

SER.
P
I
C3

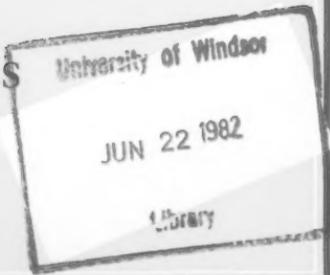
*The Canadian
Journal of Linguistics*
*La Revue canadienne
de Linguistique*

Index 1954-1980

THE FIRST

25
YEARS

LES
PREMIÈRES
ANNÉES



1
0
4
0
1

The Canadian Journal of Linguistics
La Revue canadienne de linguistique

THE FIRST TWENTY-FIVE YEARS

INDEX 1954-80

LES VINGT-CINQ PREMIÈRES ANNÉES

Eric S. Wheeler

IBM Canada Ltd.

manuscrit préparé par/prepared by
Colette Copeland

sous la direction de/edited by
J.K. Chambers

Canadian Linguistic Association/Association canadienne de
linguistique
1982
ISSN 0008-4131

This index is made possible by a grant from
the Research Communications Division of
The Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

□

Cet index est rendu possible par une subvention
de la Division des communications entre chercheurs
du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

© Canadian Linguistic Association/Association canadienne de
Linguistique 1982
All rights reserved. Printed by the University of Toronto
Press

ISSN 0008-4131

INTRODUCTION

L'index des vingt-cinq premiers volumes de la Revue canadienne de linguistique comprend deux parties principales: l'INDEX GÉNÉRAL (pp. 1-32) et l'INDEX DES MATIÈRES (pp. 33-78).

L'INDEX GÉNÉRAL comprend tous les articles, les comptes rendus et les écrits divers parus dans les volumes 1 à 25. Il est dividé en trois parties:

- Les articles (pp. 3-14) sont classés par ordre alphabétique sous le nom du ou des auteurs et numérotés de 1 à 231. Les noms des co-auteurs, le cas échéant, sont intercalés dans cette liste alphabétique et renvoient aux articles pertinents. La liste comprend également les articles plus courts qui ont été publiés dans la rubrique des "Remarques".
- Les comptes rendus (pp. 15-30) sont classés de la même manière sous le nom du ou des auteurs du compte rendu, et numérotés de 501 à 781; les co-auteurs d'un compte rendu sont traités de la même manière que précédemment. La liste des comptes rendus comprend également les comptes rendus critiques.
- Les écrits divers (pp. 31-32) comprennent les bibliographies, les éditoriaux, les nécrologies et tout autre écrit. Ils sont numérotés de 1501 à 1533, et classés selon leur sujet.

L'INDEX DES MATIÈRES comprend le nom des auteurs des livres ayant fait l'objet d'un compte rendu et des mots clefs extraits du titre des articles et des livres ayant fait l'objet d'un compte rendu. Cet index se base essentiellement sur les titres plutôt que sur le contenu des articles et des comptes rendus, et ne peut donc fournir plus de renseignements que les titres eux-mêmes. Les mots clefs ont été choisis de façon à refléter autant que possible le sujet général de l'article ou du livre. Des mots tels qu'analyse, langue, méthode ou théorie sont de nature trop générale pour être utiles. Par ailleurs, des termes comme palatalisation du t sont trop spécifiques: ils sont donc remplacés par des termes plus généraux comme palatalisation. Les entrées conservent la langue du titre; par exemple, on ne trouvera pas après l'entrée Grec les renvois donnés après l'entrée grec. On a utilisé des entrées multiples pour regrouper des entrées qui partagent le même premier mot, ainsi l'exemple suivant:

grammaire, apprentissage de la, 207
*française, 567
*universelle, 717

correspond à trois entrées simples: apprentissage de la grammaire, grammaire française et grammaire universelle, qui n'ont

en commun que le mot clef grammaire. Ces regroupements peuvent aussi comprendre un mot clef au milieu d'une entrée, dont la position est alors marquée par le signe *, comme suit:

linguistiques, lieux, 166
unités * de base chez A. Martinet, 170

Les symboles non-alphabétiques qui se présentent comme mots clefs apparaissent à la fin de l'index des matières après la lettre Z.

□

This index to the first twenty-five volumes of The Canadian Journal of Linguistics consists of two main parts: the GENERAL INDEX (pp. 1-32), and the SUBJECT INDEX (pp. 33-78).

The GENERAL INDEX lists all articles, reviews and miscellaneous matter which appeared in Vols. 1 to 25. It is organized in three subparts, as follows:

- Articles (pp. 3-14) are arranged alphabetically by the first author's surname, and numbered from 1 to 231. Co-author's surnames are interpolated alphabetically in the list, along with the reference number of the relevant article. The list of articles includes shorter articles published under the rubric "Remarks" as well.
- Reviews (pp. 15-30) are arranged alphabetically by the reviewer's surname, and numbered from 501 to 781. Where two reviewers are involved, the second reviewer's surname is interpolated alphabetically, with the reference number of the relevant review. The list of reviews includes review articles as well.
- Miscellany (pp. 31-32) includes bibliographies, editorials, obituaries and other matter, numbered from 1501 to 1533. It is arranged by topic.

The SUBJECT INDEX lists authors of works reviewed, key words in the titles of articles, and key words in the titles of works reviewed. This index is based on titles rather than on the content of the articles and reviews; it can only be as informative as the titles themselves. The selection of key words is intended to reflect the general topic of the article or book as far as possible. Words such as analysis, language, method, or theory are too general to be useful. On the other hand, terms such as T-palatalization are too specific; they are listed under the more general terms, such as palatalization. Entries are made in the language of the title; for example, the entry for grec does not repeat the references in the entry for Greek. Multiple listings in the Subject Index usually share only the first word; for example, the following entry

language acquisition and Transformational Grammar, 662
*and ethnic relations in Canada, 780
An Essay on, 621

refers to three separate topics which have in common only the key word, "language" (that is, language acquisition and Transformational Grammar, language and ethnic relations in Canada, and *An Essay on Language*). When the key word occurs in the middle of an entry, its position is marked by *, as follows:

names, Chinese number, 19
place * of the Avalon peninsula, 579

Non-alphabetic symbols which occur as key words are listed after "Z" at the end of the Subject Index.

□

Atteindre l'âge de 25 ans, il faut l'admettre, est un triomphe pour n'importe quelle revue savante. Cela est encore plus marquant pour une revue de linguistique. La Revue canadienne de linguistique célébra en 1980 son 25e anniversaire avec la publication du volume 25. Seules deux autres revues de linguistique générale moderne ont eu une vie plus longue; peu de revues de linguistique, anciennes ou récentes, atteignent un auditoire international aussi vaste.

La publication de cet index des vingt-cinq premiers volumes nous offre une bonne occasion -- une bonne excuse, pourrions-nous ajouter -- de jeter un regard en arrière, ne serait-ce qu'un instant, sur ce qui a été accompli. Rares sont les lecteurs qui pensent à la RCL comme d'une institution en soi, c'est-à-dire un organisme ayant une histoire, une forme et un caractère particuliers. Et ils ont raison: le service qu'ils sont en droit d'attendre de la RCL est qu'elle leur permette de faire avancer leurs recherches, qu'elle pique leur curiosité et qu'elle les renseigne sur les principaux courants de leur discipline. L'âge d'une revue, fût-il vénérable, ne change en rien sa fonction. C'est cette raison même qui fait qu'à la rédaction, on ne pense jamais, ou si rarement, à la revue en tant qu'institution: la réalisation du prochain numéro constitue, à juste titre, la préoccupation majeure, et ne laisse que peu de temps pour penser aux futurs numéros, et à plus forte raison aux anciens. Après la publication, les centaines de décisions que l'on a dû prendre, que ce soit la sélection des articles, la présentation, la mise en forme, le style, sont vite oubliés -- sauf, bien entendu, si l'une d'entre elles s'avère malheureuse. Qu'une succession de numéros pendant vingt-cinq ans puisse constituer une histoire et créer une tradition est un fait qui nous surprend tous, rédacteurs autant que lecteurs.

La fin première d'un index comme celui-ci, et sa seule justification en fait, est de constituer un outil bibliographique utile à la recherche. En même temps, il était inévitable, même si ce n'était pas là son but, que l'index présente

une rétrospective de l'histoire de la RCL, et même qu'il reflète l'évolution générale de la linguistique. Cet index, par exemple, pourrait attester de l'intérêt que l'on a porté à certaines périodes à la géographie linguistique, à l'importance des plus minimes détails dans l'élaboration de la théorie phonémique ou au développement du paradigme génératif; il pourrait aussi servir à l'histoire des individus en montrant le cheminement des auteurs. Quant aux ouvrages ayant l'objet de comptes rendus, on pourrait souvent dire qu'ils constituent de vraies pièces de collection au petit musée de la linguistique.

Malgré tout, certains faits essentiels dans l'histoire de la RCL ne ressortent pas de la lecture de ces listes, et si certains y sont sous-entendus, ils n'en demeurent souvent pas moins impénétrables. Il n'est peut-être pas inutile d'en mentionner quelques-uns pour satisfaire les curiosités ainsi éveillées; un peu d'histoire ne peut faire de mal.

Bien que le volume paru en 1980 ait porté le numéro 25, faisant de cette date l'année officielle du 25e anniversaire de la RCL, la fondation de la revue remonte réellement à 26 ans avant cette date. Le "vrai" premier numéro (1,1) parut en octobre 1954. Ce "vrai" premier numéro toutefois semble avoir été laissé pour compte par le bureau de l'Association canadienne de linguistique bien qu'il contenait des articles de linguistes de la trempe de Walter S. Avis, Gaston Dulong, Raven I. McDavid et J.B. Rudnyckyj. Quoi qu'il en soit, il fut suivi d'un deuxième numéro en mars 1955 portant le même numéro 1,1 dont il se distinguait cependant par l'indication "Regular Series", sans autre forme d'explication. Le deuxième numéro du volume 1 parut en octobre 1955 avec la même indication. Cette indication mystérieuse se maintenait sur le troisième numéro, pour ensuite disparaître à tout jamais.

M.H. Scargill, alors professeur à l'Université de l'Alberta, dirigea les trois numéros du volume 1 et le premier numéro du volume 2, paru en mars 1956. Le prix de l'abonnement de \$2 en 1955 fut réduit à \$1 en 1956. Le format alors était moindre (12cm x 17cm), et chaque numéro contenait de 30 à 40 pages. Une subvention accordée par le Conseil des gouverneurs de l'Université de l'Alberta en payait les frais d'impression.

Jean-Paul Vinay, alors professeur à l'Université de Montréal, reprit la rédaction en se chargeant du numéro 2,2, qui devait paraître en octobre 1956. Il demeura rédacteur trois ans et demi, jusqu'au printemps 1960 lorsque sortit le numéro 6,1. L'affiliation de la revue à l'Université de l'Alberta avait pris fin avec le mandat du professor Scargill; le premier numéro dirigé par le professeur Vinay annonçait que la revue était désormais indépendante ("on its own"). Le prix de l'abonnement remontait à \$2 et le nombre des abonnés

qui atteignait 110 pour le volume 2 augmentait à 249, y compris 62 bibliothèques, dès le volume suivant. Le premier numéro dirigé par le professeur Vinay fut imprimé à Ann Arbor au Michigan et les suivants à Beaucheville au Québec. Le format de la revue alors s'agrandissait (14cm x 22 cm) et elle contenait un minimum de 40 pages par numéro.

John W. Wevers de l'Université de Toronto garda le format et l'imprimeur précédents lorsqu'il prit la direction en automne 1960 (vol. 6,2). Cependant la parution du volume 7,1 amena un grand nombre de changements. Jusqu'avant, la revue s'intitulait La Revue de l'Association canadienne de linguistique. C'est alors qu'elle prit le nom que nous lui connaissons aujourd'hui. Ce changement, expliquait le professeur Wevers en éditorial, avait pour but de montrer que la revue avait élargi symboliquement ses perspectives. Le format aussi changea (pour devenir essentiellement celui d'aujourd'hui), le nombre de pages augmenta, et pour la première fois, la revue était reliée au lieu d'être agrafée. L'impression fut confiée aux Presses de l'Université de Toronto, l'imprimeur actuel, qui offrait alors une subvention de \$1500 par an. Enfin le prix de l'abonnement s'élève à \$4. Le nombre des abonnés continua à augmenter en particulier à l'étranger. À l'automne 1963, lors de la publication du numéro 9,1, ce nombre avait atteint 420, ce qui comprenait 120 institutions.

Le professeur Wevers dirigea six volumes et demi, jusqu'au printemps 1967, et céda la direction au professeur B.H. Smeaton de l'Université de Calgary. Celui-ci dirigea trois volumes, de l'automne 1967 au printemps 1970. À l'automne 1970, la direction de la revue revint à l'Université de Toronto et y resta treize ans.

Le professeur E.N. Burstynsky dirigea les volumes 16 à 23 de l'automne 1970 à l'automne 1978 -- la direction la plus longue qu'a connue l'histoire de la revue. Le nombre des abonnés continua à augmenter, tant du Canada que de l'étranger, et le prix de l'abonnement augmenta légèrement, mais régulièrement -- de \$4 (en 1961) à \$6 (en 1968), puis à \$10 (en 1974), et enfin à \$15 (en 1980). Pendant cette même période, tous les frais de publication supplémentaires furent couverts par des subventions, d'abord du Conseil des recherches en humanités, et plus tard par la Division des communications entre chercheurs du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

Ces vingt-cinq premières années de la vie de la RCL ont vu de nombreux changements et tout laisse croire que les vingt-cinq prochaines années en verront tout autant.

□

Twenty-five years is a venerable age for a learned journal to attain in any discipline. It is a remarkable age for a journal of linguistics. The Canadian Journal of Linguistics officially marked its twenty-fifth anniversary in 1980, with the publication of Volume 25. Only two other journals dealing with modern general linguistics have a longer history, and very few journals in linguistics, whether older or younger, reach such a far-flung international audience.

The publication now of this, our Index for the first twenty-five volumes, provides a suitable -- or at least an excuseable -- occasion for looking back, if only momentarily, on what has been accomplished. The readers of the C JL seldom or never think of it as an entity in its own right, that is, as an entity with its own history and its own form and character. Rightly so: the C JL serves its readers only insofar as it furthers their research, piques their curiosity, and keeps them informed of the main currents of their discipline. Being venerable has nothing whatever to do with a journal's function. For exactly that same reason, the editorial staff of the C JL seldom or never thinks of it as an entity in its own right. They are too preoccupied, and rightly so, with assembling its next issue to give much thought to past issues or even to issues in the distant future. The hundreds of editorial decisions that have to be made about selection, representation, format, and style for each issue are long forgotten by the time the issue is printed, unless of course some of those decisions prove to be controversial, or wrong. To the editors no less than to the readers, it is surprising to discover that the succession of one issue after another in a quarter of a century adds up to a history and a tradition.

The main purpose, and the only real justification, for publishing an Index such as this one is to facilitate scholarly access to the materials that have appeared in the C JL over the years. Inevitably, though entirely accidentally, the Index also forms a retrospective of its history. To a great extent, of course, the retrospective reflects the currents of linguistics in general. From the Index, one probably could, if one were to take the time, document the early preoccupation with dialect geography, the quarrels about minutiae of phoneme theory, the rise of transformationalist notions, and much else as well: one could note how authors come and go, sometimes staying around for a while in between; and one could observe that books reviewed, however glowingly, often sound like artifacts for a linguistic museum. There is more than a little history recoverable from the lists which follow.

At the same time, many of the essentials of the C JL's history are not recoverable from those lists; if they are implied in the lists, they are still covert. It might be useful to recite a few of those essentials here, in case any one ever wonders about them. At the very least, it can do no harm.

Although Vol. 25 appeared in 1980, thus institutionalizing 1980 as the CJL's silver anniversary year, it was really only the silver anniversary according to the publishing schedule, not according to the calendar. By the calendar, 1979 was our twenty-fifth year of publication, since the first issue (1,1) actually appeared in October 1954. That first issue, however, seems to have been discounted by the officers of the newly formed Canadian Linguistics Association, notwithstanding the fact that it included short articles by the likes of Walter S. Avis, Gaston Dulong, Raven I. McDavid, Jr., and J.B. Rudnyckyj. In any case, it was followed by a second issue in March 1955 which bore exactly the same number, the only distinction being that this new 1,1 was designated "Regular Series" without further explanation. The second number for Volume I appeared in October 1955, also designated "Regular Series," and the mysterious designation was retained for one more issue after that as well, and then dropped forever.

M.H. Scargill, then at the University of Alberta, edited all three issues of Vol. 1 and also the first issue of Vol. 2, which appeared in March 1956. Subscriptions cost \$2 in 1955, but were halved to only \$1 for the next year. The format was small (12cm x 17cm), with 30 to 40 pages per issue. Printing costs were subsidized by the Board of Governors of the University of Alberta.

Jean-Paul Vinay, then at the University of Montreal, took over as editor beginning with issue 2,2, which appeared in October 1956, and he continued as editor for the next three years, until 6,1 in the spring of 1960. The affiliation with the University of Alberta ended with Professor Scargill's editorship, and Professor Vinay's first issue announced that the journal was now "on its own." Subscription costs returned to \$2, and for Vol. 2, the list of subscribers numbered 110. By the time the first number of Vol. 3 appeared in March 1957, the subscribers had increased to 249, including 62 libraries. Professor Vinay's first issue was printed in Ann Arbor, Michigan, but after that, he had it printed in Beauceville, Quebec. The format was new too. The pages were larger, 14cm x 22 cm, with a minimum of 40 pages per issue.

Both the format and the Beauceville printer were retained after John W. Wevers of the University of Toronto became editor for 6,2, in the fall of 1960. However, with the appearance of 7,1 in the fall of 1961, Professor Wevers introduced numerous changes, both large and small. Until 7,1 the journal had been called The Journal of the Canadian Linguistic Association; beginning with 7,1, it took the name which it has had ever since. The change in name was intended to show, as Professor Wevers explained in an editorial, that the journal "has now symbolically broadened its point of view." The same issue had a new format, essentially the same format that the CJL

has had ever since. Page size increased, the number of pages per issue increased, and for the first time the journal was bound rather than stapled. The new printer was the University of Toronto Press, our printer to this day. Beginning with Professor Wevers' editorship, the University of Toronto Press not only printed the issues but also subsidized the journal with an annual grant of \$1500. Subscription costs doubled to \$4.

The number of subscribers increased significantly, especially outside of Canada. By the fall of 1963, when 9,1 was published, the list of subscribers had grown to 420, including 120 institutions.

Professor Wevers edited six and a half volumes of the journal, taking it all the way to the spring of 1967. Professor B.H. Smeaton of the University of Calgary became the editor beginning with Vol. 13 in the fall of 1967, and edited three volumes. In the fall of 1970, the editorship returned to the University of Toronto where it remained for the next thirteen years. Professor E.N. Burstynsky edited volumes 16 to 23 from the fall of 1970 until the fall of 1978, the longest term for any of the editors. The number of subscribers grew steadily, both within Canada and internationally, and the cost of membership increased slightly but steadily too, from \$4 (in 1961) to \$6 (in 1968) to \$10 (in 1974) to \$15 (in 1980). In the same period, additional costs of publication were covered by grants, first from the Humanities Research Council and later from the Research Communications Division of the Social Science and Humanities Research Council of Canada.

We have seen many changes in the CJL in the first twenty-five years, and we are likely to see just as many in our next twenty-five years. There is no standing still. Even as this Index appears, we are already a year and a half into our second quarter of a century.

JKC
6 April 1982

I GENERAL INDEX/INDEX GÉNÉRAL

1 Articles

- 1 ALLEN, H.B. Canadian-American Speech Differences Along the Middle Border. 5,1(1959):17-24.
- 2 ANDERSON, James M. Ancient Iberian--another Indo-European language? 22,1(1977):29-42.
ANNABLE, Lawrence. See/voir 177.
- 3 ARZÁPALO, Ramón. The social role of the indigenous languages of Mexico and Guatemala. 14,2(1969):133-41.
- 4 ASSELIN, Claire. Grafting. 15,2(1970):111-21.
- 5 AUSTIN, P.M. The etymology of 'king' in Soviet Turkic languages. 13,1(1967):34-36.
- 6 AUSTIN, William M. Some social aspects of paralanguage. 11,1(1965):31-39.
- 7 AVIS, Walter S. Speech Differences Along the Ontario-United States Border. 1,1(1954):13-18.
- 8 AVIS, Walter S. Speech Differences Along the Ontario-United States Border: Grammar and Syntax. 1,1R(1955):14-19.
- 9 AVIS, Walter S. Speech Differences Along the Ontario-United States Border. III: Pronunciation. 2,2(1956):41-59.
- 10 AVIS, Walter S. So *Eh?* is Canadian, *Eh?* 17,2(1972):89-104.
- 11 BAKER, R.J. The 'Linguistic' Theory of Usage. 6,3(1961):209-12.
- 12 BAKER, Wm. J. An 'Information structure' view of language. 21,1(1976):1-16.
- 13 BALIGAND, Renée & Eric JAMES. The intonation of *wh-* questions in Franco-Ontarian. 18,2(1973):89-101.
- 14 BEAUMONT, Ronald C. Sechelt statives. 18,2(1973):102-12.
BÉLANGER, Monique. See/voir 141.
- 15 BELLERT, Irena & Jean-Jacques NATTIEZ. Sur l'interprétation des co-occurrences d' "adjectifs de nation" et de noms en français. 18,1(1973):15-30.
- 16 BENDOR-SAMUEL, John T. A structure-function description of Terena phrases. 8,2(1963):59-70.
BINNICK, Robert I. See/voir 96.
- 17 BOLINGER, Dwight. Postposed main phrases: an English rule for the Romance subjunctive. 14,1(1968):3-30.
- 18 BOLLARD, John K. 'Backsliding' in English Dialects. 24,2 (1979):133-37.
- 19 BRAINERD, B. Two grammars for Chinese number names. 12,1 (1966):33-51.

20 BURSILL-HALL, G.L. Frequency of Consonant Clusters in French. 2,2(1956): 66-77.

21 BURSILL-HALL, G.L. French Quadri-Phonematic Clusters. 5,1(1959):35-45.

22 BURSILL-HALL, G.L. Levels Analysis: J.R. Firth's Theories of Linguistic Analysis I. 6,2(1960):124-35.

23 BURSILL-HALL, G.L. Levels Analysis: J.R. Firth's Theories of Linguistic Analysis II. 6,3(1961):164-91.

24 BURSILL-HALL, G.L. Some remarks on deixis. 8,2(1963):82-96.

25 BURSILL-HALL, G.L. Mediaeval Grammatical Theories. 9,1 (1963): 40-54.

26 BURSILL-HALL, G.L. The linguistic analysis of North American Indian songs. 10,1(1964):15-36.

CANALE, Michael. See/voir 141.

27 CHAMBERS, J.K. Canadian raising. 18,2(1973):113-35.

28 CHAMBERS, J.K. Introduction and Editor's Note. *The Birth of Language* by Richard Albert Wilson. Silver Anniversary Issue. 25(1980):vii-xxi, xxiii.

29 CHAO, Yuen Ren. Where Chao Went Wrong in Matters of Language. 17,2(1972):105-10.

30 CHARBONNEAU, R. La spirantisation du /z/. 3,1(1957):14-19.

31 CHARBONNEAU, R. La spirantisation du /z/, IIe partie. 3,2(1957):71-7.

32 COOK, Eung-Do. Korean verbal affixes: a generative view. 16,2(1971):81-91.

33 COWAN, William. A persistent rule in Maltese. 15,2(1970): 122-8.

34 COWAN, William. Sibilant-Stop Clusters in Montagnais. 24,1(1979):1-6.

35 COWPER, Elizabeth & Hiroko KIMURA. Missing NPs in Japanese. 24,1(1979):40-7.

36 CREORE, Jo Ann. Synchronic grammars, reconstruction, and the selection problem. 17,1(1971):16-26.

37 CREORE, Jo Ann. *French Phonology and Morphology Revisited*. 19,2(1974):107-20.

38 CUMMINGS, Michael J. Scale-and-Category analysis of Old English verbal groups. 20,1(1975):23-58.

39 DANESI, Marcel. The measurement of interference in old texts. 22,1(1977):17-28.

40 DARBELNET, J. Valeurs sémantiques du verbe en français et en anglais. 9,1(1973):32-9.

41 DARBELNET, J. Sémantique différentielle. 10,1(1964):7-14.

42 DARBELNET, J. Composantes sémantiques. 13,1(1967):15-9.

43 DAVIS, P.W. A note on language split. 11,2(1966):120-6.

44 DEAN, Christopher. Chaucer's use of function words. 9,2 (1964): 67-74.

45 DEAN, Christopher. Some consonantal elements in Northern English dialects. 12,1(1966):9-23.

46 DEARMOND, R.C. 'Palatal' and 'palatalized' redefined. 11,2(1966):109-13.

47 DEARMOND, R.C. The linguistic usage of 'palatal' and its derivatives. 12,2(1967):75-7.

48 DELACK, John B. Aspects of infant speech development in the first year of life. 21,1(1976):17-37.

DEMBOWSKI, P.F. See/voir 142.

49 DERWING, Bruce L. Morpheme recognition and the learning of rules for derivational morphology. 21,1(1976):38-66.

50 DRYER, Matthew Synge. The Positional Tendencies of Sential Noun Phrases in Universal Grammar. 25,2(1980): 123-96.

51 DRYSDALE, Patrick D. A First Approach to Newfoundland Phonemics. 5,1(1959):25-34.

52 DRYSDALE, Patrick D. Lexicography: statics and dynamics. 14,2(1969):108-22.

53 DRYSDALE, P.D., W.F. MACKEY, M.H. SCARGILL & J.-P. VINAY. Pitch and Stress as Phonemes: Analysis or Synthesis? 4,2(1958):61-2.

54 DULONG, Gaston. L'Atlas linguistique de la Gaspésie. 1,1 (1954):23-5.

55 DULONG, Gaston. La Société du Parler français au Canada. 1,1R(1955):22-5.

56 DULONG, Gaston. Cage et Cageux. 3,2(1957):56-8.

57 DULONG, Gaston. Le mot 'sauvage' en franco-canadien. 6,3(1961):161-3.

58 ELLIS, C.D. Tagmemic Analysis of a Restricted Cree Text. 6,1(1960):35-59.

59 ELLIS, Patricia M. Les phonèmes du français Maillard-villois. 11,1(1965):7-30.

60 ELMENDORF, William W. Some problems in the regrouping of Powell Units. 10,2,3(1965):93-107.

61 EMBLETON, Sheila M. German Evidence for a Universal Clause Union Rule. 24,1(1979):48-51.

62 FISIAK, Jacek. Generative phonology and contrastive studies. 21,2(1976):171-9.

63 FOLEY, J. Latin second singular imperative. 11,2(1966): 114-9.

64 FOLLETTE. See/voir LA FOLLETTE. 112, 113.

65 FRANTZ, Donald G. Three incompatible hypotheses: evidence from Blackfoot. 18,1(1973):7-14.

66 FRANTZ, Donald G. A New View of *to*-Contraction. 24,2 (1979):137-41.

67 GAGNÉ, Raymond C. Towards a Canadian Eskimo orthography and literature (I). 7,2(1962):95-107.

68 GAGNÉ, Raymond C. Towards a Canadian Eskimo orthography and literature (II). 8,1(1962):33-9.

69 GALLUP, John R. An approach to the theory of declension. 8,1(1962):26-32.

70 GENDRON, Jean-Denis. Quelques Traits phonétiques d'une Paroisse gaspésienne. 1,1R(1955):6-13.

71 GENDRON, Jean-Denis. Désonorisation des voyelles en franco-canadien. 5,2(1959):99-108.

72 GILBERT, John H.V. Discriminating learning of stops and fricatives in CVC syllables, by five-year-olds. 21,1 (1976):67-78.

73 GLEASON, H.A. Jr. Sentences People Speak and Sentences Linguists Study. 17,2(1972):111-27.

74 GOYVAERTS, D.L. Global information and intrinsic ordering. 22,1(1977):43-6.

75 GRAHAM, R.S. The Transition from German to English in the German Settlements of Saskatchewan. 3,1(1957):9-13.

76 GREBENSCHIKOV, W. Commentaires sur l'édition russe du 'Lexique...' 9,1(1963):11-19.

77 GREGG, R.J. Notes on the Pronunciation of Canadian English as spoken in Vancouver, B.C. 3,1(1957):20-26.

78 GREGG, R.J. Neutralisation and Fusion of Vocalic Phonemes in Canadian English as spoken in the Vancouver area. 3,2(1957):78-83.

79 GREGG, R.J. The diphthongs *ei* and *ai* in Scottish, Scotch-Irish and Canadian English. 18,2(1973):136-45.

80 HAAS, Mary R. Is Kutenai related to Algonkian? 10,2,3 (1965):77-92.

81 HALE, Kenneth. On the use of informants in field-work. 10,2,3(1965):108-19.

HALL. See/voir BURSILL-HALL. 20-26.

81 HAMILTON, D. E. Notes on Montreal English. 4,2(1958): 70-9.

82 HAMP, Eric P. Russian /j/. 4,1(1958):34.

83 HAMP, Eric P. Dutch *paard*, German *Pferd*. 17,2(1972): 128-31.

84 HAUGEN, Einar. The Inferential Perfect in Scandinavian: A Problem in Contrastive Linguistics. 17,2(1972):132-9.

85 HEWSON, John. Stress in English:Four Levels or Three? 25,2(1980):197-203.

86 HILL, Archibald A. The Audibility of /+/. 5,2(1959): 81-2.

87 HILL, Archibald A. The Green Knight's Castle and the Translators. 17,2(1972):140-58.

88 HIRTEL, W.H. The English present subjunctive. 9,2(1964): 75-82.

89 HOLDAWAY, R.G.C. Verse to prose:a literary fashion. 10,1 (1964):47-55.

90 HOLDEN, Cyril T. General phonological rules and phonetic processes:Russian palatalization assimilation. 22,1 (1977):1-16.

91 HOFMANN, Th. R. Underlying vs superficial grammatical relations. 15,1(1969):11-26.

92 HOOPER, Joan Bybee. A Note on Reconstructions as Evidence for Linguistic Theory. 25,1(1980):21-4.

93 HUDDLESTON, Rodney. Componential analysis:the sememe and the concept of distinctiveness. 19,1(1974):1-17.

94 HUKARI, Thomas E. Resonant devoicing in Cowichan. 22,1 (1977):47-61.

ITUEN, Steven. See/voir 141.

95 JACKSON, Michael. Aperçu de tendances phonétiques du parler français en Saskatchewan. 19,2(1974):121-33.

JACKSON, Michael. See/voir 120.

96 JAMES, Deborah M. & Robert I. BINNICK. On the putative rule of sentence-lifting. 21,2(1976):153-70.

JAMES, Eric. See/voir 13, 119..

97 JOLY, A. Ge-préfixe lexical en vieil anglais. 12,2 (1967):78-89.

98 JONES, Charles. The computer in Middle English studies: a note. 14,1(1968):58-62.

99 JOOS, Martin. Reading Knowledge Testing. 17,2(1972): 191-215.

100 KAYE, Jonathan Derek. Nominalized relative clauses in Desano. 14,1(1968):40-57.

101 KAYE, Jonathan Derek. Opacity and recoverability in phonology. 19,2(1974):134-49.

102 KAYE, Jonathan & Barbara NYKIEL. Loan Words and Abstract Phonotactic Constraints. 24,2(1979):71-94.

103 KELLY, L. G. The phonemes of New Zealand English. 11,2 (1966):79-82.

104 KELLY, L. G. 'Langue' and 'parole': once again. 15,2 (1970):129-42.

105 KESS, Joseph F. A bibliography of the Haida language. 14,1(1968):63-5.

KIMURA, Hiroko. See/voir 35.

106 KING, Robert D. 'Triuwe' in Gottfried's *Tristan*. 17,2 (1972):159-66.

107 KIRWIN, William. Labrador, St. John's and Newfoundland: Some Pronunciations. 6,2(1960):115-16.

108 KLATTE, W.F. Sentence morphemes in English. 12,2(1967): 90-6.

109 KRAUSS, Michael E. Eyak: a preliminary report. 10,2,3 (1965):167-87.

110 LADO, R. Testing Proficiency in Writing a Foreign Language. 6,1(1960):21-8.

111 LAFERRIERE, Martha. Rule exceptions, functionalism, and language change. 20,2(1975):161-82.

112 LA FOLLETTE, James E. Quelques observations sur le comportement du schwa en franco-canadien. 6,1(1960):29-34.

113 LA FOLLETTE, James E. & Roch VALIN. Un curieux emploi de la négation en français canadien. 7,1(1961):15-25.

114 LAMBEK, J. Contributions to a Mathematical Analysis of the English Verb-phrase. 5,2(1959):83-9.

115 LEED, Richard L. A phonemic interpretation of the g/y isogloss in Great Russian. 11,2(1966):94-100.

116 LEHMANN, W. P. The Comparative Method as Applied to the Syntactic Component of Language. 17,2(1972):167-74.

117 LEHN, W. Vowel Contrasts in a Saskatchewan English Dialect. 5,2(1959):90-8.

118 LÉON, P. R. & M. NEMNI. Franco-canadien et français standard: problèmes de perception des oppositions vocaliques. 12,2(1967):97-112.

119 LÉON, Pierre R., Eric F. JAMES, Georges SEVIGNY. Observations sur une forme progressive en canadien-français. 13,2(1968):94-8.

120 LÉON, Pierre R. & Michael JACKSON. La durée vocalique en français canadien du sud de la Saskatchewan. 16,2 (1971):92-109.

121 LI, Fang-Kuei. Some problems in comparative Athapaskan. 10,2,3(1965):129-34.

122 LIGHTFOOT, David. Indeterminacy in syntax. 19,2(1974): 150-66.

123 LIPSKI, John M. Brazilian Portuguese vowel nasalization: secondary aspects. 20,1(1975):59-77.

124 LOGAN, H. M. The computer and Middle English dialectology. 13,1(1967):37-49.

125 LONGACRE, R. Quality and Quantity in Cree Vowels. 3,2 (1957):66-70.

126 LOVELL, C.J. Lexicographic Challenges of Canadian English. 1,LR(1955):2-5.

127 LOVELL, C.J. Whys and Hows of Collecting for the Dictionary of Canadian English: Part I. 1,2(1955):3-8.

128 LOVELL, C.J. Whys and Hows of Collecting for the Dictionary of Canadian English: II. 2,1(1956):23-32.

129 LOVELL, C.J. A Sampling of Materials for a Dictionary of Canadian English Based on Historical Principles. 4,1(1958):7-33.

130 MACKEY, William F. Towards a Redefinition of Bilingualism. 2,1(1956):4-11.

131 MACKEY, William F. The description of bilingualism. 7,2(1962):51-85.

MACKEY, W.F. See/voir 53.

132 MARCKWORTH, Mary Lois. Effect of temporal expansion of speech on aphasic comprehension. 21,1(1976):79-94.

133 MARTINET, André. Should We Drop the Notion of 'Subject'? 17,2(1972):175-79.

133b MAURY, Nicole. Forme et fonction de *-hein?* D'après un corpus de français ontarien. 18,2(1973):146-56.

134 McDAVID, Raven I. Jr. Linguistic Geography in Canada: An Introduction. 1,1(1954):3-8.

135 McDAVID, Raven I. Jr. Tape Recording in Dialect Geography: A Cautionary Note. 3,1(1957):3-8.

136 McDAVID, Raven I. Jr. The Second Round in Dialectology of North American English. 6,2(1960):108-14.

137 MITCHELL, J. Lawrence. 'Sliding' in English Dialects. 24,1(1979):7-24.

138 MOREUX, B. Le rôle des cas dans les tours prépositionnels en attique et en latin classique. 14,1(1968):31-9.

139 MORIN, Yves-Charles. Maintien du *e* final dans l'évolution historique des mots du type *faire* et *maire* en français. 24,2(1979):95-118.

140 MORIN, Yves-Charles. Morphologisation de l'épenthèse en ancien français. 25,2(1980):204-25.

141 MOUGEON, Raymond, Monique BÉLANGER, Michael CANALE, Steven ITUEN. L'usage de la préposition 'sur' en franco-ontarien. 22,2(1977):95-124.

142 MOWATT, D.G. & P.F. DEMBOWSKI. Literary study and linguistics. 11,1(1965):40-62.

143 MUELLER, H. Length as a Phoneme in the German Vowel System. 4,1(1958):35-7.

NABET, Marc. See/voir 177.

NATTIEZ, Jean-Jacques. See/voir 15.

NEMNI, M. See/voir 118.

144 NEWTON, B.E. Sibilant loss in Northern Greek. 17,1(1971):1-15.

145 NILSEN, Don L.F. English infinitives. 13,2(1968):83-93.

NYKIEL, Barbara. See/voir 102.

146 PARADIS, Carole. La règle de Canadian Raising et l'analyse en structure syllabique. 25,1(1980):35-44.

147 PAVEL, Thomas G. Noun phrases: logical and linguistic properties. 21,2(1976):133-52.

148 PETERS, R.A. Morphemic classification of Old English adverb subsets. 13,1(1967):20-3.

149 PICARD, Marc. Canadian raising: the case against re-ordering. 22,2(1977):144-55.

150 PICARD, Marc. The Syllable Boundary in Generative Phonology. 24,2(1979):119-32.

151 PICARD, Marc. Contre l'interprétation morphologique de la denasalisation en français. 25,1(1980):46-52.

152 PIERCE, Joe E. The field situation in Oregon: 1964. 10,2,3(1965):120-8.

153 PIGGOTT, G.L. Implications of Linguistic Change for Concrete Phonology. 25,1(1980):1-20.

PINARD, Gilbert. See/voir 177.

154 PIQUETTE, Elyse. The translator's sensitivity to syntactic ambiguity--a psycholinguistics experiment. 21,1(1976):95-106.

155 PLETNEV, Rotislav. Bloody-Krvavo. 5,1(1959):46-7.

156 POLITZER, Robert L. Auditory discrimination of French vowels by English speakers. 7,1(1961):32-44.

157 PREDOVICH, R. Les présentatifs du nom en français moderne. 12,2(1967):113-22.

158 PRIDEAUX, Gary D. Japanese imperative constructions. 13,2(1968):110-121.

159 PRIDEAUX, Gary D. The Acquisition of Relative Clauses: A Functional Analysis. 24,1(1979):25-39.

160 QUERIDO, Antonio A.M. Anaphore et déixis. 14,2(1969): 91-107.

161 REICH, Peter A. Relational networks. 15,2(1970):95-110.

162 REICH, Peter A. The English Auxiliaries: A Relational Network Description. 16,1(1970):18-50.

163 REID, J. Raymond. The anthropomorphosis of syntax. 19,1 (1974):18-28.

164 REVELL, E.J. Sign and sound in the study of written texts. 13,1(1967):24-33.

165 RICE, Keren. A Rule Ordering Paradox in Hare. 25,1(1980): 25-34.

166 RICHER, Ernest. Un instrument d'analyse fonctionnelle des langues: la théorie des lieux linguistiques. 6,3 (1961):192-208.

167 RIVERO, Maria-Luisa. A note on 'Postposed main phrases.' 16,2(1971):110-112.

168 ROBINS, R.H. Grammar, meaning, and the study of language. 9,2(1964):98-114.

169 ROBINSON, R.H., D.F. THEALL & J.W. WEVERS. Interpretations of the English Suprasegmentals. 5,1(1959):8-16.

170 RONDEAU, Guy. Les unités linguistiques de base chez A. Martinet. 7,1(1961):26-31.

171 RONDEAU, Guy. Morphophonologie française. 8,2(1963): 71-81.

172 ROSS, John Robert. Squishing. 17,2(1972):180-84.

173 RUDNYCKYJ, J.B. The Documentation of Canadian Linguistics. 1,1(1954):19-20.

174 SALMON, Vivian. 'Philosophical' grammar in John Wilkins's 'Essay.' 20,2(1975):131-60.

175 SALUS, Mary W. & Peter H. SALUS. Rule-ordering in child phonology. 19,1(1974):29-39.

SAMUEL. See/voir BENDOR-SAMUEL. 16.

176 SANDERS, J.B. St. Claude, French Citadel in Western Canada. 1,1(1954):9-12.

177 SARRASIN, Robert, Gilbert PINARD, Marc NABET, Lawrence ANNABLE, Ba VO-NGOC. Etats de conscience en phase de réveil et complexité linguistique. 21,1(1976):107-17.

178 SAUNDERS, R. Asyllabic residues in Russian. 11,2(1966): 101-8.

179 SCARGILL, M.H. A Pilot Study of Alberta Speech: Vocabulary. 1,1(1954):21-2.

180 SCARGILL, M.H. Canadian English and Canadian Culture in Alberta. 1,1R(1955):26-9.

181 SCARGILL, M.H. Eighteenth Century English in Nova Scotia. 2,1(1956):3.

182 SCARGILL, M.H. A Comment on 'Interpretations of the English Suprasegmentals.' 5,2(1959):77-80.

183 SCARGILL, M.H. Linguistics and the Teaching of English in Schools. 6,2(1960):136-8.

SCARGILL, M.H. See/voir 53.

184 SCHAARSCHMIDT, G.H. Quasi-direct discourse: style or grammar? 12,1(1966):24-32.

185 SCHAARSCHMIDT, G.H. Subordinate Subject Deletion in Russian. 16,1(1970):1-17.

186 SCHREYER, Rüdiger. On structural complexity in relational networks. 22,2(1977):125-43.

187 ŠČUR, G.S. On the nature of associations in language. 15,1(1969):3-10.

188 SEARY, E.R. The Place of Linguistics in English Studies. 1,2(1955):9-13.

189 SEARY, E.R. The French Element in Newfoundland Place Names. 4,2(1958):63-9.

SEVIGNY, Georges. See/voir 119.

190 SHEN, Yao. A Grammatical Contrast and its Signals in Mandarin Chinese and in English. 6,1(1960):7-13.

191 SHIELDS, Kenneth Jr. Indo-European Basic Colour Terms. 24,2(1979):142-6.

192 SINGH, Rajendra. Old French Epenthesis and Syllabic Structure. 25,2(1980):226-30.

SOBELL. See/voir ST. CLAIR-SOBELL. 195, 196.

193 SOLTESZ, Joseph A. Divisions du jour et mesures horaires en allemand. 19,1(1974):40-68.

194 SOTIROFF, George. A tentative glossary of Thracian words. 8,2(1963):97-110.

SPILKA. See/voir VACHON-SPILKA. 212-214.

195 ST. CLAIR-SOBELL, James. Phonology and Language Teaching. 1,2(1955):14-18.

196 ST. CLAIR-SOBELL, James. Phoneme Distribution and Functional Yield. 2,1(1956):12-16.

197 ST. JOHN, Jack. The perfect in Oscan and Umbrian. 18,1 (1973):1-6.

198 STORY, G.M. Research in the Language and Place-Names of Newfoundland. 3,2(1957):47-55.

199 STRAIGHT, H. Stephen. Psycholinguistics: a review essay. 22,2(1977):169-95.

200 SURDUCKI, M.I. English loanwords in the Serbo-Croatian immigrant press. 12,1(1966):52-63 and 12,2(1967):123-35.

201 SUTTLES, W. Linguistic means for anthropological ends on the Northwest Coast. 10,2,3(1965):156-66.

202 SWADESH, M. Language universals and research efficiency in descriptive linguistics. 10,2,3(1965):147-55.

203 TASSIE, James. Le Conditionnel, tiroir uniquement modal. 9,1(1963):20-31.

204 TERRELL, Tracy D. Universal constraints on variable deleted final consonants: evidence from Spanish. 22,2 (1977):156-68.

THEALL, D.F. See/voir 169.

205 TIFFOU, Étienne. Quelques réflexions sur des thèmes issus de la racine Indo-Européenne *d(e/o)y. 13,2(1968) : 99-109.

206 TIFFOU, Étienne. Essai sur l'imparfait latin et français. 21,2(1976):180-95.

207 TITONE, Renzo. Perspective psycholinguistique de l'apprentissage de la grammaire. 14,2(1969):123-32.

208 TOUGAS, G. Quelques aspects peu étudiés du français canadien. 2,2(1956):60-5.

209 TRAGER, Felicia Harben. English *-sion*, *-tion* nouns. 7,2 (1962):86-94.

210 TRAINOR, Patricia. A Rule of Presupposition Carrying in Alternative Questions. 25,1(1980):53-8.

211 VACHON, A. A propos du mot 'Cageux.' 4,2(1958):60.

212 VACHON-SPILKA, Irène. Quelques cadres du français moderne. 6,1(1960):14-20.

213 VACHON-SPILKA, Irène. Quelques cadres du français moderne II. 6,2(1960):117-23.

VALIN, Roch. See/voir 113.

214 VINAY, Jean-Paul. Documents pour l'étude du français d'Europe. 4,2(1958):80-93.

215 VINAY, Jean-Paul. Séries sémantiques et niveaux stylistiques. 8,1(1962):9-25.

VINAY, Jean-Paul. See/voir 53.

216 VOEGLIN, C.F. & F.M. VOEGLIN. Extinction of American Indian languages before and after contact periods. 10,2,3 (1965):135-46.

VO-NGOC, Ba. See/voir 177.

217 WALKER, Douglas C. Analogy, simplification, and the history of French. 19,1(1974):69-78.

218 WALKER, Douglas C. Competing analyses of the Vulgar Latin vowel system. 20,1(1975):1-22.

219 WALKER, Douglas C. On a Morphophonemic Innovation in Old French. 24,1(1979):52-4.

220 WARDHAUGH, Ronald. Three approaches to contrastive phonological analysis. 13,1(1967):3-14.

221 WEVERS, John Wm. Semitic bound structure. 7,1(1961):9-14.

222 WEVERS, John Wm. A Note on Scribal Error. 17,2(1972):185-90.

WEVERS, John Wm. See/voir 169.

223 WHEATLEY, Jon. Meaning and meaningfulness in Fries. 9,2 (1964):83-97.

224 WHEELER, Eric S. How Not To Count Gaps. 24,2(1979):147-9.

225 WIDDOWSON, J.D.A. Some items of a Central Newfoundland dialect. 10,1(1964):37-46.

226 WILSON, H. Rex. The Implication of Tape Recording. 2,1 (1956):17-21.

227 WILSON, H. Rex. Dialect literature: A two-way street? 18,2(1973):157-62.

228 WILSON, Richard Albert. *The Birth of Language*. [1937]. Silver Anniversary Issue. 25(1980):xxv-xxvi, 1-154.

229 WITTMAN, Henri. Elements...: A. Martinet or G. Rondeau? 8,2(1963):111-14.

230 WITTMAN, Henri. The inscription from Hamath 4.4.2 and 4.6.4. 9,2(1964):115-16.

231 WITTMAN, Henri. Two models of the linguistic mechanism. 11,2(1966):83-93.

2 Reviews/Comptes Rendus

501 ANDERSON, James M. *Linguistic Studies Presented to André Martinet. I: General Linguistics*, ed. Alphonse Juillard. 15,2(1970):161-3.

502 ANTHONY, Robert J. *Papers of the Ninth Algonquian Conference*, ed. William Cowan. 24,1(1979):55-7.

503 APTE, Mahadeo L. *Telugu Verbal Bases: A Comparative and Descriptive Study*, B. Krishnamurti. 8,1(1962):51-5.

504 AVIS, Walter S. *Words: How to Know Them*, M.M. Mathews. 3,2(1957):84.

505 AVIS, Walter S. *Linguistics Across Cultures*, R. Lado. 3,2(1957):85-7.

506 AVIS, Walter S. *Readings in Applied English Linguistics*, H.B. Allen. 5,1(1959):51-2.

507 AVIS, Walter S. *The Structure of American English*, W.N. Francis. 6,1(1960):80-84.

508 AVIS, Walter S. *Dictionary of American Slang*, Harold Wentworth & Stuart Berg Flexner. 8,1(1962):47-9.

509 AVIS, Walter S. *The Science of Language: An Introduction to Linguistics*, John P. Hughes. 9,2(1964):129-31.

510 AVIS, Walter S. *The Regional Vocabulary of Texas*, E. Bagby Atwood. 9,2(1964):131-3.

511 AVIS, Walter S. *The Pronunciation of English in the Atlantic States*, Hans Kurath & Raven I. McDavid Jr. 11,1(1965):63-70.

512 BAKER, R.J. *Essays on Language and Usage*, L.F. Dean & K.G. Wilson. 5,2(1959):111-12.

513 BAKER, R.J. *The Lore and Language of Children*, I. & P. Opie. 6,3(1961):222-4.

514 BARBER, E.J.W. *It's Greek to the Computer*, Andrew Q. Morton & Alban D. Winspear. 19,2(1974):167-71.

515 BEADE, Pedro. *The Five Clocks: A linguistic excursion into the five styles of English usage*, Martin Joos. 13,2(1968):123-4.

516 BEADE, Pedro. *The Sounds and Phonemes of Wulfila's Gothic*, James W. Marchand. 22,1(1977):82-8.

517 BEADE, Pedro. *Structural Aspects of Language Change*, James M. Anderson. 21,2(1976):224-6.

518 BEADE, Pedro. *Foundations of Linguistics*, Dieter Wunderlich. 24,2(1979):151-2.

519 BEAUCHEMIN, Normand. *Prosodic Feature Analysis, Analyse des faits prosodiques*, P. Léon, G. Faure, A. Rigault. 18,2(1973):163-6.

520 BEAUCHEMIN, Normand. *Contribution à l'histoire de la prononciation française au Québec*, Marcel Juneau. 18,2 (1973):199-201.

521 BESSASON, H. *Old Norse-Icelandic Studies: A Selected Bibliography*, Hans Bekker-Nielsen. 13,2(1968):130.

522 BINNICK, Robert I. *Penguin Modern Linguistics. Syntactic Theory 1: Structuralist*, ed. F.W. Householder. *Communication in Face to Face Interaction*, eds. J. Laver & S. Hutcheson. *Intonation*, ed. D. Bollinger. *Introducing Applied Linguistics*, S.P. Corder. *Second-Language Learning. Myth and Reality*, P. Christophersen. 20,1(1975): 123-30.

523 BINNICK, Robert I. *Adverbs, Vowels, and Other Objects of Wonder*, James D. McCawley. 24,2(1979):152-4.

524 BINNICK, Robert I. *Aliens and Linguists: Language Study and Science Fiction*, Walter E. Meyers. 25,2(1980):231-3.

525 BOHNET, A. *Linguistica Generale, Filologia Romanza, Etimologia*, Yakov Malkiel. 18,1(1973):81-4.

526 BOISVERT, M. *Signes absolus et signes relatifs*, Vincent Lemieux. 13,2(1968):124-5.

527 BOND, Z.S. *Languages of the Brain: Experimental Paradoxes and Principles in Neuropsychology*, Karl H. Pribram. 19,1(1974):79-82.

528 BRAINERD, Barron. *Introduction of Formal Grammars*, M. Gross & A. Lentin. 16,1(1970):66-8.

529 BRAINERD, Barron. *Lexicostatistics in Genetic Linguistics: Proceedings of the Yale Conference, Yale University, April 3-4, 1971*, Isidore Dyen. 22,2(1977):196-200.

530 BRONSTEIN, A.J. *The Social Stratification of English in New York City*, William Labov. 13,2(1968):125-6.

531 BURNABY, Barbara. *Papers of the Tenth Algonquian Conference*, ed. William Cowan. 24,2(1979):154-5.

532 BURNABY, Barbara. *Aboriginal Sign Languages of the Americas and Australia*, eds. D.J. Umiker-Sebeok & T.A. Sebeok. 25,1(1980):78-80.

533 BURSILL-HALL, G.L. *The History of Linguistics. Histoire de la linguistique des origines au XXe siècle*, G. Mounin. 15,2(1970):143-50.

534 BUYNIAK, V.O. *Grammar of the Church Slavonic Language in the Ukrainian Redaction*, I.D. Popovich. 5,1(1959):57-8.

535 CAMERON, Angus. *Aspects of the History of English*, J.C. McLaughlin. 16,1(1970):55-7.

536 CAMERON, Angus. *The Computer and Literary Studies*, eds. A.J. Aitken, R.W. Bailey, N. Hamilton-Smith. 22,1(1977): 63-5.

537 CAMPBELL, Lyle. *Meaning in the Mayan Languages*, ed. M.S. Edmonson. 23,1,2(1978):174-79.

538 CANALE, Michael. *Principles of Diachronic Syntax*, D.W. Lightfoot. 24,2(1979):156-57.

539 CASSANO, Paul V. *Tradición hispánica e influencia indígena en la fonética hispanoamericana*, B. Malmberg. 18,1 (1973):31-45.

540 CASSANO, Paul V. *Linguistics and Philology in Spanish America: A Survey (1925-1970)*, Y. Malkiel. 20,1(1975): 78-82.

541 CHAMBERS, J.K. *A Paraplast of English Grammars. From Deep to Surface Structure*, M.K. Burt. *A Transformational Syntax*, B. Hathaway. *English Transformational Grammar*, R. A. Jacobs & P.S. Rosenbaum. *Transformations, Style and Meaning*, R.A. Jacobs & P.S. Rosenbaum. *Essentials of English Grammar*, D.T. Langendoen. *The Study of Syntax*, D.T. Langendoen. *An Introductory Transformational Grammar*, B.L. Liles. 16,2(1971):113-38.

542 CHAMBERS, J.K. *Brief Reviews. Irregularity in Syntax*, G. Lakoff. *Cross-Over Phenomena*, P.M. Postal. *Studies out in Left Field*, A. Zwicky et al. 19,1(1974):102-106.

543 CHAMBERS, J.K. *Regional Language Studies in Newfoundland*, ed. W. Kirwin. *Problèmes de Sémanistique*, J. McA'Nulty. *Odawa Language Project: Second Report*, eds. G. Piggott & J. Kaye. *A User's Guide to the Phonological Calculator*, P. Roosen-Runge & J. Kaye. *A Catalog of Dictionaries*, J. Hamer. *Annotated Bibliography of Southern American English*, J. McMillan. *A Bibliography of the Sanskrit Texts of the Saddharma-pundarikasutra*, A. Yuyama. *Principles and Methods of Contemporary Structural Linguistics*, J.D. Apresjan. *An Introduction to Generative Grammar*, N. Ruwet. 20,2(1975):233-37.

544 CHAMBERS, J.K. *The Classics of Linguistics Series*, eds. D. Abercrombie & R.H. Robins. *Grammar of the English Language and a Treatise on Speech*, J. Wallis. 19,1(1974): 82-84.

545 CHARBONNEAU, R. *Manual of Phonetics*, ed. L. Kaiser. 5,1 (1959):55-57.

546 CHARRON, Ghyslain & Claude GERMAIN. *Sémanistique*, H.E. Brekle. 23,1,2(1978):198-200.

547 CHARRON, Ghyslain & Claude GERMAIN. *Comprendre la sémanistique*, R. Ledent. 23,1,2(1978):200-201.

548 CHORNY, M. *Looking at Language*, eds. M.H. Scargill & P. G. Penner. 13,1(1967):59-60.

549 CLAS, A. *Bibliographie linguistique du Canada français*, J. Geddes & A. Rivard (1906), continué par Gaston Dulong. 13,1(1967):63-65.

550 CLAS, A. *Recherches sur la structure phonique du français canadien*, réd. P.R. Léon. 14,2(1969):145-9.

551 CLIVIO, Gianrenzo P. *Nordkalabrischer Sprachatlas anhand der Parabel vom verlorenen Sohn*, K.H.M. Rensch. 22,2 (1977):200-201.

552 COLLINGE, N.E. *Indo-European /a/*, Wm.F. Wyatt Jr. 17,1 (1971):70-73.

553 COLLINGE, N.E. *Phonologie du grec attique*, L. Lupas. 20,2 (1975): 217-19.

554 COOK, Eung-Do. *Bernard Bloch on Japanese*, ed. R.A. Miller. 15,2(1970):154-7.

555 COOK, Eung-Do. *The Languages of Native America*, eds. L. Campbell & M. Mithun. 25,1(1980):80-83.

556 CORBETT, Noel. *Cultural and Linguistic Factors in Word Formation*, S. Fleischman. 23,1,2(1978):144-8.

557 COURTEVILLE, Y. *L'emploi des temps verbaux en français moderne, essai de grammaire descriptive*, P. Imbs. 6,3 (1961):220-21.

558 COWAN, William. *Linguistic Studies of Native Canada*, eds. Eung-Do Cook & J. Kaye. 24,1(1979):57-8.

559 COWAN, William. *Historical Linguistics*, T. Bynon. 24,2 (1979):158-9.

560 COWAN, William. *The Acquisition of Egyptian Arabic as a Native Language*, M.K. Omar. 20,2(1975):219-21.

561 COWAN, William. *Studies in Linguistics in Honor of George L. Trager*, ed. M. Estellie. 21,2(1976):212-19.

CRISTO. See/voir DI CRISTO, 575.

562 DARBELNET, J. *On Translation*, R.A. Brower. *Aspects of Translation*, Communications Research Centre. 6,1(1960): 71-6.

563 DARBELNET, J. *English Syntax: A Survey of Sentence Patterns*, G. Scheurweghs. 6,2(1960):140-43.

564 DARBELNET, J. *Practical English Usage for Overseas Students*, P.S. Tregidgo. 7,1(1961):47-9.

565 DARBELNET, J. *Langage et science du langage*, G. Guillaume. 10,1(1964):56-9.

566 DARBELNET, J. *Les dictionnaires du français moderne*, B. Quemada. 15,2(1970):157-9.

567 DARBELNET, J. *Études de grammaire et de vocabulaire français*, G. Gougenheim. 16,1(1970):61-4.

568 DARBELNET, J. *Bilingual Education in a Binational School*, W.F. Mackey. *Bilingual Education of Children: The St. Lambert Experiment*, W.E. Lambert & G.R. Tucker. The

xis

nd

0,2

ler.

ds.

a

):

-

ume.

ol,

Language Education of Minority Children, B. Spolsky.
Introduction au problème du bilinguisme, M. van Overbeke. 22,1(1977):67-9.

569 DASHWOOD-JONES, D. *Dictionary of Canadian English: The Senior Dictionary*, ed. W.S. Avis et al. 13,1(1967):57-8.

570 DAVIS, P.W. *Historical Phonology of Russian*, G.H. Fairbanks. 12,1(1966):64-71.

571 DEAN, Christopher. *Survey of English Dialects*, H. Orton & E. Dieth. 9,1(1963):60-64.

DE MATOS. See/voir GOMES DE MATOS, 596-598.

572 DEMBOWSKI, P.F. *Esquisses linguistiques*, Jerzy Kurjowicz. 8,2(1963):115-19.

573 DESAULNIERS, Louise. *Practical Handbook of Canadian French/Manuel pratique du français canadien*, S. Robinson & D. Smith. 20,2(1975):204-209.

574 DERWING, Bruce L. *Problems in the Construction of a Theory of Natural Language*, P. Tartaglia. 22,2(1977):202-205.

575 DI CRISTO, Albert. *Intonation et interrogation*, réds. A. Grundstrom & P. Léon. 20,2(1975):183-96.

576 DI PIETRO, Robert. *Language Origins*, R. Wescott. 20,2 (1975):224-8.

577 DOBROVOLSKY, Michael. *The Works of Francis Lodwick*, v. Salmon. 19,1(1974):84-6.

578 DOBSON, W.A.C.H. *Introduction to Linguistic Structures*, A.A. Hill. 4,2(1958):99-100.

579 DUCKERT, Audrey R. *Place Names of the Avalon Peninsula of the Island of Newfoundland*, E.R. Seary. 17,1(1971): 63-5.

580 DULONG, Gaston. *Dictionnaire général de la langue française au Canada*, L.A. Belisle. 2,1(1956):34-5.

581 DWORKIN, Steven N. *External History of the Romance Languages*, R.A. Hall Jr. 22,2(1976):205-209.

582 DWORKIN, Steven N. *Proto-Romance Phonology*, R.A. Hall Jr. 23,1,2(1978):136-8.

583 ELLIS, C.D. *Meet Cree: A Practical Guide to the Cree Language*, H.C. Wolfart & J.F. Carroll. 23,1,2(1978): 194-7.

584 EMBLETON, Sheila M. *A Crisis in Swiss Pluralism*, R.H. Billigmeier. 25,2(1980):234-5.

585 ERICKSON, C.T. *Language Teaching Analysis*, W.F. Mackey. 13,1(1967):60-61.

586 ERICKSON, C.T. *Laboratoire de langues et correction phonétique*, P.R. Léon. 13,2(1968):128-9.

587 EVANS, W.H. *La langue et le style du théâtre comique des XV^e et XVI^e siècles: La dérivation*, H. Lewicka. 8,1 (1962):50-51.

588 FAGAN, Davis S. *The Portuguese Language*, J. Mattoso Câmara. Tr. A.J. Naro. 20,1(1975):82-7.

589 FALK, Julia S. *What Is Linguistics?* S.H. Elgin. 19,2(1974): 171-7.

590 FINK, Robert. *Descriptive Linguistics: An Introduction*, W.P. Lehmann. 19,1(1974):89-94.

591 FLETCHER, Paul. *Language Acquisition and Communicative Choice*, S.M. Ervin-Tripp. 21,2(1976):199-205.

592 FREEMAN, Michael. *L'accentuation des pronoms personnels en français standard*, M. Léon. 18,2(1973):166-77.

593 GANNON, Roger E. *Theoretical Linguistic Models in Applied Linguistics*, S.P. Corder & E. Roulet. 22,2(1977): 209-10.

GERMAIN, Claude. See/voir 547.

594 GILBERT, John H.V. *A Course in Phonetics*, P. Ladefoged. 21,1(1976):118-19.

595 GLEASON, H.A. *A Guide to the Languages of the World*, M. Ruhlen. 23,1,2(1978):165-70.

596 GOMES DE MATOS, F. *The Linguistic Sciences and Language Teaching*, M.A.K. Halliday, A. McIntosh, P. Strevens. 10,1(1964):63-8.

597 GOMES DE MATOS, F. *General Linguistics: An Introductory Survey*, R.H. Robins. 11,2(1966):140-43.

598 GOMES DE MATOS, F. *An Introduction to English Linguistics*, J.H. Friend. 14,1(1969):69-71.

599 GOPNIK, M. *Language and Philosophy*, J. Hartnack. 21,2 (1976):205-11.

600 GORDON, W. Terrence. *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*, ed. M. Mathiot. 25,2(1980):236-7.

601 GRAHAM, Victor E. *Petite introduction à la psychomécanique du langage*, R. Valin. 1,1(1954):28.

602 GREBENSKIHKOV, W. *Léxique de la terminologie linguistique*, J. Marouzeau. 8,1(1962):43-6.

603 GREGG, R. *French Pronunciation and Diction*, J.C. Batt. 6,1(1960):69-71.

604 GREGG, R. *Lexical Expansion Due to Technical Change*, B.H. Smeaton. 22,1(1977):65-6.

605 GREGORY, Michael J. *Explorations in the Functions of Language*, M.A.K. Halliday. 21,2(1976):196-9.

74):

606 GREGORY, Michael J. *Linguistics and Literary Theory*, K.D. Uitti. 14,2(1969):149-52.

607 GREGORY, Michael J. *The Neo-Firthian Tradition and its Contribution to General Linguistics*, J. Monaghan. 25,1 (1980):83-5.

608 GRUNDSTROM, A.W. *Contemporary French Interrogative Structures*, R.M. Terry. 16,2(1971):154-6.

HALL. See/voir BURSILL-HALL, 533.

609 HAMMAR, Lucia B. *Modern Mongolian: A Transformational Syntax*, R.I. Binnick. 25,2(1980):238-9.

610 HARDEN, Robert. *Langue et techniques poétiques à l'époque romane (XIe-XIIIe siècles)*, P. Zumthor. 10,1 (1964):59-63.

611 HEWSON, John. *Teach Yourself Comparative Linguistics*, R. Lord. 14,2(1969):156-7.

612 HEWSON, John. *An Introduction to the Psychology of Language*, P. Herriot. 18,1(1973):63-8.

613 HEWSON, John. *Historiographia Linguistica and Journal of Child Language*. 20,2(1975):221-4.

614 HOGAN, John T. *The Structure of Language--A New Approach*, P. Beckmann. 21,1(1976):119-23.

615 HOWIE, John M. *An Outline of Mandarin Phonetics*, F.D.M. Dow. 22,1(1977):79-82.

616 HUGHES, J.P. *An Introduction to General Linguistics*, F.P. Dinneen. 13,1(1967):51-2.

617 HULL, Alexander. *Le Français de la région de Montréal: Aspects phonétiques et phonologiques*. 22,2(1977):210-13.

618 HULTIN, N.C. *Computers and Old English Concordances*, A. Cameron, R. Frank & J. Leyerle. 16,2(1971):144-7.

619 HULTIN, N.C. *A Plan for the Dictionary of Old English*, R. Frank & A. Cameron. 20,2(1975):210-14.

620 HUNTLEY, David. *A Grammar of Aspect; Usage and Meaning in the Russian Verb*, J. Forsyth. 23,1,2(1978):162-5.

621 IZZO, Herbert J. *An Essay of Language*, R.A. Hall Jr. 14,2 (1969):143-5.

622 IZZO, Herbert J. *Papers on Italic Topics Presented to James Wilson Poultney*, ed. E.P. Hamp. 22,2(1977):213-15.

JACQUES. See/voir SAINT-JACQUES, 708,709.

623 JAMES, Deborah. *On the Use, Meaning, and Syntax of English Preverbal Adverbs*, S. Jacobson. 23,1,2(1978):148-54.

624 JEANES, R.W. *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, J.-P. Vinay & J. Darbelnet. 5,1(1959):53-5.

625 JENSEN, Frede. *La diphthongaison romane*, P. Spore. 20,2 (1975):197-203.

626 JOHNSTON, G.B. *Early English*, J.W. Clark. 5,2(1959): 112-13.

627 JONES, C. Stanley. *An Experimental Study of Phonological Interference in the English of Hungarians*, W. Nemser. 22,1(1977):62-3.

JONES. See/Voir DASHWOOD-JONES, 569.

628 JUNTUNE, Thomas W. *Lautsystem und Lautwandel in den althochdeutschen Dialekten*, H. Penzl. 18,1(1973):45-9.

629 JUNTUNE, Thomas W. *Historical German Verb Morphology*, G. Lee Fullerton. 23,1,2(1978):154-8.

630 KALMÁR, Ivan. *On Understanding Grammar*, T. Givón. 25,1 (1980):85-7.

631 KAY, Michael L. *English Language Teaching and Television*, S. Pit Corder. 8,1(1962):40-43.

632 KAYE, Alan S. *Principles and Methods for Historical Linguistics*, R.J. Jeffers & I. Lehiste. 25,1(1980): 87-92.

633 KAZAZIS, Kostas. *Cypriot Greek: its phonology and inflections*, B. Newton. 22,2(1977):216-17.

634 KELLY, L.G. *Les effets du bilinguisme français-anglais sur les aptitudes intellectuelles*, L. Balkan. 18,1(1973): 84-6.

635 KELLY, L.G. *Speculative Grammars of the Middle Ages; the Doctrine of Partes Orationes of the Modistae*, G.L. Bursill-Hall. 18,2(1973):177-81.

636 KELLY, L.G. *Language Structures in Contrast*, R. Di Pietro. 19,1(1974):94-6.

637 KESS, Joseph F. *The Psychology of Language: An Introduction to Psycholinguistics and Generative Grammar*, J.A. Fodor, T.G. Bever, M.F. Garrett. 21,1(1976):126-31.

638 KIRWIN, William. *Language and Life in the U.S.A.: American English for Foreign Students*, G.G. Doty & J. Ross. 11,2(1966):134-7.

639 KIRWIN, William. *English Dialects*, G.L. Brook. *The Use of English*, R. Quirk. 11,2(1966):144-8.

640 KLOKEID, Terry J. *Studies on Fronting*, ed. F. Jansen. 25,1(1980):93-4.

641 KOERNER, E.F.K. *Saussure ou le structuraliste sans le savoir: Présentation, choix de textes, bibliographie*, G. Mounin. 15,1(1969):27-32.

642 KOTTKE, Ekkehard. *Studies in English Adverbial Usage*, S. Greenbaum. 17,1(1971):65-70.

643 LEFEBVRE, Gilles R. *Manuel pratique de langue suédoise*, M. Gravier & S.-E. Nord. 10,1(1964):68-70.

644 LEHN, W. *Helping People Learn English*, E.W. Stevik. 4,2(1958):100-101.

645 LÉON, P.R. *Phonétique appliquée*, A. Clas, J. Demers & R. Charbonneau. 14,1(1968):66-8.

646 LÉON, P.R. *Étude sur les voyelles nasales du français canadien*, R. Charbonneau. 18,1(1973):76-80.

647 LÉON, P.R. *Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel*, A. Martinet & H. Walter. 20,1 (1975):87-94.

648 LÉON, P.R. *Introduction à la phonétique du français*, F. Carton. 22,2(1977):217-19.

649 LÉON, P.R. *Français parlé*, D. François. 23,1,2(1978): 140-44.

650 LÉONARD, M. *Le système de l'indicatif en moyen français*. M. Wilmet. 16,1(1970):64-6.

651 LESAGE, René. *From Vulgar Latin to Old French: An Introduction to the Study of the Old French Language*, G. Rohlfs. 19,1(1974):96-8.

652 LIGHTFOOT, David. *Studies in Linguistic Semantics*, C.J. Fillmore & D.T. Langendoen. 18,1(1973):49-62.

653 LINSKI, Bernard. *Game Theoretical Semantics*, ed. E. Saarinen. 24,2(1979):159-61.

654 LIPSKI, John M. *Essays on Semiolinguistics and Verbal Art*, W.O. Hendricks. 22,2(1977):219-21.

655 MACKEY, W.F. *Bilingualism in the Americas*, E. Haugen. 4,2(1958):94-8.

656 MALONE, J.L. *Universals in Linguistic Theory*, E. Bach & R.T. Harms. 15,1(1969):40-44.

657 MARCKWORTH, Mary Lois. *A Phonological Investigation of Aphasic Speech*, S.E. Blumstein. 21,1(1976):123-6.

658 MARTEL, Pierre. *Fréquence d'usage des mots au Québec*, V. Vikis-Freibergs. 22,1(1977):88-94.

659 MARTIN, James R. *Learning How to Mean*, M.A.K. Halliday. 23,1,2(1978):187-94.

MATOS. See/voir GOMES DE MATOS, 596-598.

660 MATTE, E.J. *Initiation à la phonétique historique de l'ancien français*, F. de la Chausée. 23,1,2(1978): 160-62.

661 MATTER, N.O. *Nihil, Nada et Nuts*, par Rienne de Choses. 13,3(1939):39-13.

662 MCCAWLEY, James D. *Transformational Grammar as a Theory of Language Acquisition*, B.L. Derwing. 19,2(1974):177-88.

663 MCDAVID, Raven I. Jr. *Logic and Language*, B.F. Huppé & J. Kaminsky. 3,1(1957):27-8.

664 MCDAVID, Raven I. Jr. *Language as Choice and Chance*, G. Herdan. 3,1(1957):28-9.

665 MCDAVID, Raven I. Jr. *Historical Linguistics: an Introduction; and Exercises*, W.P. Lehmann. 11,2(1966): 127-32.

666 MCDAVID, Raven I. Jr. *A Dictionary of Canadianisms on Historical Principles*, ed. Walter Avis et al. 13,1 (1967):55-7.

667 MCDAVID, Virginia. *A Survey of Verb Forms in the Eastern United States*, E.B. Atwood. 4,2(1958):98-9.

668 MEPHAM, Michael. *Introduction to the Mathematics of Language Study*, B. Brainerd. 18,2(1973):181-3.

669 MILLER, Roy Andrew. *Structural Analysis of Modern Japanese*, B. Saint-Jacques. 17,1(1971):27-62.

670 MOORE, C.E. *The Palatalization of T/D in French-Canadian -- A Study in Experimental Phonetics*, R. Charbonneau. 2,1(1956):36-7.

671 MOORE, C.H. *L'Apprentissage du langage: II. La troisième année et les années suivantes*, A. Grégoire. 5,2(1959):114-15.

672 MOORE, C.H. & M.H. SCARGILL. *Vie Française*, a monthly review, Laval University, April 1954, Vol. 8, No. 7. 1,1R(1955):30.

673 MORIN, Yves-Charles. *Theoretical Morphology of the French Verb*, J. Foley. 25,1(1980):59-65.

674 MORRISON, E. *An English Handbook*, M.H. Scargill. 1,1R (1955):31.

675 NAGY, Gregory. *The Language of Hesiod in its Traditional Context*, G.D. Edwards. 21,2(1976):219-24.

676 NEWMAN, S. *Los Mil Elementos del Mexicano Clásico: Base Analytica de la Lengua Náhuatl*, M. Swadesh & M. Sancho. 13,1(1967):54-5.

677 NEWTON, B.E. *Models of Language*, I.I. Revzin. Tr. N.F.C. Owen. 12,2(1967):136-42.

678 NEWTON, B.E. *Noun Morphology of Modern Demotic Greek*, D. Sotiropoulos. 19,2(1974):188-93.

679 PATEL, P.G. *A Study in Neurolinguistics*, S. Locke, D. Caplan, L. Kellar. 20,1(1975):94-9.

680 PATEL, P.G. *Cognition: A Multiple View*, ed. P.L. Garvin. 23,1,2(1978):128-36.

681 PATTERTON, George W. *Historical Romance Morphology*, J.M. Anderson & B. Rochet. 25,1(1980):95-7.

682 PICARD, Marc. *The Morphology of the Modern French Verb*, M.H. Gertner. 20,2(1975):214-17.

PIETRO. See/voir DI PIETRO, 576.

683 PRIDEAUX, G.D. *Cartesian Linguistics: A Chapter in the History of Rationalist Thought*, N. Chomsky. 13,1(1967):50-51.

684 PRIDEAUX, G.D. *Modern Studies in English: Readings in Transformational Grammar*, D.A. Reibel & S.A. Shane. 15,1(1969):37-9.

685 PRIDEAUX, G.D. *Guide to Transformational Grammar*, T. Grinder & S. Haden Elgin. 19,2(1974):193-205.

686 PUPIER, Paul. *Soviet Contribution to the Sociology of Language*, ed. and tr. P.A. Luelsdorff. 24,1(1979):60-61.

687 PUPIER, Paul. *Le Français parlé: Études sociolinguistiques*, réd. P. Thibault. 25,1(1980):66-77.

688 PUPIER, Paul. *The French Language and National Identity (1930-1975)*, D.C. Gordon. 25,2(1980):239-43.

689 RABEL, L.E. *Language Loyalty in the United States: The Maintenance and Perpetuation of Non-English Mother Tongues by American Ethnic and Religious Groups*, J.A. Fishman et al. 13,2(1968):131-2.

690 RABOTIN, Maurice. *Regards sur le français actuel*, J. Darbelnet. 9,2(1964):125-6.

691 RETMAN, Roman. *A Programmed Introduction to Linguistics: Phonetics and Phonemics*, C.D. Buchanan. 11,2(1966):132-4.

692 RICE, Keren. *Contributions to Canadian Linguistics*, E.P. Hamp, R. Howren, Q. King, B.M. Lowery, R. Walker. 24,2(1979):161-3.

693 RICHER, E. *Éléments de syntaxe structurale*, L. Tesnière. 6,1(1960):67-9.

694 RIGAULT, André. *An English Intonation Reader*, W.R. Lee. 7,2(1962):111-12.

695 RIVERO, Maria-Luisa. *Locality Principles in Syntax*, J. Koster. 25,1(1980):97-100.

696 ROBINSON, R.H. *Manual of American English Pronunciation*, C.H. Prator. 4,1(1958):38-9.

697 ROBINSON, R.H. *Spoken English for Hungarian Students*, E.K. Ristinen & V.E. Hanzeli. 5,1(1959):58-60.

698 ROCHESTER, S.R. *Psycholinguistics: An Introduction to Research and Theory*, H. Hörmann. 19,1(1974):98-102.

699 ROCHE, Bernard. *Phonétique française*, B. Malmberg. 18,1(1973):68-75.

700 ROCHE, Bernard. *Ancient Hispanic Inscriptions*, J.M. Anderson. 23,1,2(1978):179-80.

701 ROGERS, David F. *Dictionnaire canadien-français*, S. Clapin. *Le Parler populaire des canadiens français*, N.E. Dionne. *Glossaire du parler français au Canada*, Anon. 23,1,2(1978):186-7.

702 ROGERS, Henry. *Man's Many Voices*, R. Burling. 16,1 (1970):57-60.

703 ROGERS, Henry. *Preliminaries to linguistic phonetics*, P. Ladefoged. 19,2(1974):205-209.

704 ROGERS, J.H. *Missionary Linguistics in New France*, V.E. Hanzeli. 16,1(1970):68-70.

705 RONDEAU, Guy. *Speaking French*, J.-P. Vinay. 9,1(1963): 57-9.

706 RUDNYCKYJ, J.B. *Toponymy of the Island of Newfoundland Checklist No. 1: Sources*, E.R. Seary. 6,2(1960):143-4.

707 RUDNYCKYJ, J.B. *Ichthyological Terms for the Sturgeon*, D.J. Georgacas. 25,1(1980):100-103.

708 SAINT-JACQUES, Bernard. *Linguistic Diversity in Canadian Society*, R. Darnell. 18,2(1973):183-9.

709 SAINT-JACQUES, Bernard. *Phonologie de l'acadien*, v. Lucci. 20,2(1975):229-32.

710 SALTER, F.M. *Shakespeare's Pronunciation*, G. Kökeritz. 1,1(1954):26-8.

711 SALUS, Mary W. *Studies in Verbal Behavior: An Empirical Approach*, ed. K. Salzinger & R.S. Feldman. 22,2 (1977):221-2.

712 SALUS, Peter H. *Thomas Whythorne's Speech: The Phonology of a Sixteenth-Century Native of Somerset in London*, R.E. Palmer, Jr. 15,2(1970):159-61.

713 SALUS, Peter H. *Proto-Indo-European Trees*, P. Friedrich. 16,2(1971):142-4.

714 SALUS, Peter H. *Thomas of Erfurt, Grammatica Speculativa*, G.L. Bursill-Hall. 19,1(1974):86-8.

715 SALUS, Peter H. *A reader on the Sanskrit Grammarians*, J.F. Staal. 20,1(1975):104-108.

716 SALUS, Peter H. *Analogy and Association in Linguistics and Psychology*, E.A. Esper. 22,1(1977):69-71.

717 SALUS, Peter H. *James Harris, Hermès ou recherches philosophiques sur la grammaire universelle*, réd. A. Joly. *Sprache ohne Worte*, R. Kleinpaul. 22,2(1977): 223.

718 SAMARIN, William J. *The Social Meaning of Language*, J. B. Pride. 18,1(1973):86-7.

719 SAMARIN, William J. *The Social Significance of Speech*, J.T. Platt & H.K. Platt. 23,1,2(1978):197-8.

720 SANTERRE, Laurent. *Prolégomènes à l'étude des structures intonatives*, P. Léon & P. Martin. 18,2(1973): 190-92.

721 SCARGILL, M.H. *Bilan de cinq années*, J.-P. Vinay. 1,1 (1954):29.

722 SCARGILL, M.H. *Sweet's Anglo-Saxon Reader*, revised by C.T. Onions. 1,2(1955):22.

723 SCARGILL, M.H. *The Structure of American English*, W.N. Francis. 6,1(1960):76-9.
SCARGILL, M.H. See/voir 672.

724 SCHOGT, Henry G. *Le signe linguistique*, P. Miclau. 15,2 (1970):150-54.

725 SCHOGT, Henry G. *An Introduction to Romance Linguistics, Its Schools and Scholars*, I. Iordan & J. Orr. 16,2 (1971):139-41.

726 SCHOGT, Henry G. *Francuzskij jazyk v Kanade*, E.A. Referovskaja. 18,2(1973):193-5.

727 SCHOGT, Henry G. *Du linguistique au textuel*, réds. Ch. Grivel & A. Kibédi Barga. 22,1(1977):75-9.

728 SCHOGT, Henry G. *Semantic Fields and Lexical Structure*, A. Lehrer. 23,1,2(1978):180-83.

729 SCHOGT, Henry G. *Semantics, a new outline*, F.R. Palmer. 23,1,2(1978):184-6.

730 SEARY, E.R. *Onomastica*, anon. 6,3(1961):219.

731 SEARY, E.R. *The Book of Place Names*, E. Lambert & M. Pei. 7,1(1961):49-50.

732 SEARY, E.R. *Les noms de lieux et le contact des langues. Place names and language contact*, ed. H. Dorion. 20,1 (1975):99-104.

733 SEUTIN, Emile. *Études de léxicologie française et gallo-romane*, A. Henry. 11,2(1966):137-40.

734 SHAW, Patricia A. *Deep and Surface Structure Constraints in Syntax*, D.M. Perlmutter. 19,2(1974):209-16.

735 SHEEN, Ronald. *Article and Noun in English*, J. Hewson. 20,1(1975):108-16.

736 SIGURET, F. *Grammaire historique de la langue française*, L. Kukenheim. 15,1(1969):32-7.

737 SMEATON, B. Hunter. *The Structure of Arabic: From Sound to Sentence (A Book for Foreign Learners)*, R.T. Nasr. 13,2(1968):126-8.

738 SMEATON, B. Hunter. *A Bibliography of Writings on Canadian English (1857-1965)*, Walter S. Avis. 13,2 (1968):129-30.

739 SMEATON, B. Hunter. *The Phrasal Verb in English*, D. Bolinger. 22,1(1977):71-5.

740 SMEATON, B. Hunter. *Svensk-Engelsk Fackordbok för-näringsliv, förvaltning, undervisning och forskning*, Swedish-English Dictionary of Technical Terms for Business, Industry, Administration, Education and Research, I.E. Gullberg. 14,1(1968):71-2.

741 SMITH, D. *Problems in the Philosophy of Language*, T.M. Olshevsky. 16,2(1971):148-53.

742 SMITH, Frank. *Psycholinguistics. Chomsky and Psychology*, J. Greene. 18,1(1973):87-8.

SPILKA. See/voir VACHON-SPILKA, 754-757.

743 STARCHUK, O. *Die Namen der Nagetiere in Ostslavischen*, I. Nowikowa. 6,3(1961):224-6.

744 STARCHUK, O. *Opredelitel' iazykov mira po pis'mennostiam (Manual of World Languages and their Writings)*, R.S. Giliarevskii & V.S. Grivin. 8,1(1962):55-6.

745 STEINBERGS Aleksandra. *A Formal Theory of Exceptions in Generative Phonology*, W. Zonneveld. 24,1(1979):58-9.

746 STORY, G.M. *An Old English Grammar*, R. Quirk & C.L. Wren. 2,1(1956):33-4.

747 SUBBIONDO, Joseph L. *Presupposition and the delimitation of semantics*, R.M. Kempson. 23,1,2(1978):170-74.

748 TATILON, C. *Essais de phonostylistique*, P. Léon. 18,2 (1973):196-9.

749 THEALL, Donald F. *Modern Linguistics*, S. Potter. 4,1 (1958):42-4.

750 THEALL, Donald F. *A Short Introduction to English Grammar*, J.A. Sledd. 6,1(1960):60-67.

751 THOMPSON, Laurence C. *Studies in Comparative Austro-asiatic Linguistics*, ed. N.H. Zide. 14,2(1969):152-6.

752 TRACY, G.L. *Deutsch, Erstes Buch*, H. Mueller. 5,2 (1959): 116-18.

753 UNGER, J. Marshall. *The Phonology of Eighth-century Japanese: A Reconstruction Based Upon Written Records*, R.A. Lange. 19,2(1974):217-24.

754 VACHON-SPILKA, Irène. *The Measurement of Meaning*, C.E. Osgood et al. 5,2(1959):109-11.

755 VACHON-SPILKA, Irène. *Language and Language Learning: Theory and Practice*, N. Brooks. 7,1(1961):45-7.

756 VACHON-SPILKA, Irène. *Linguistique historique*, E. Buyssens. 13,1(1967):52-4.

757 VACHON-SPILKA, Irène. *Applied Linguistics and the Teaching of French. Linguistique appliquée et enseignement du français*, ed./réd. Pierre R. Léon. 13,1(1967):62-3.

758 VALDMAN, Albert. *Analyse structurale du créole guyanais*, M. Saint Jacques-Fauquenoy. 20,1(1975):116-22.

759 VALDMAN, Albert. *Un patois de Vendée*, P. Rezeau. 23,1,2(1978):158-9.

760 VENDLER, Zeno. *Language and Philosophy*, S. Hook. 14,2 (1969):142-3.

761 VINAY, J.-P. *Proceedings of the VIIth International Congress of Linguists*. 3,1(1957):29-30.

762 VINAY, J.-P. *Le bilinguisme au Pays de Galles*, H. Pilch. 3,2(1957):88-9.

763 VINAY, J.-P. *Miscelánea Homenaje a André Martinet*. 4,1(1958):39-42.

764 VINAY, J.-P. *La Glossématique*, E. Richer. 4,2(1958): 101-102.

765 VINAY, J.-P. *Reflex French: A Comprehensive Course in Modern French Usage*, E.J. Greene et al. 6,3(1961): 216-19.

766 VON RICHTHOFEN, E. *A Portuguese-English Dictionary*, J.L. Taylor. 5,2(1959):113-14.

767 WALKER, Douglas C. *Analyse du français parlé*, A. Sauvageot. 20,2(1975):232-3.

768 WALKER, Douglas C. *Foundations of Theoretical Phonology*, J. Foley. 23,1,2(1978):138-40.

769 WALKER, Douglas C. *Recent Developments in Historical Phonology*, ed. J. Fisiak. 24,1(1979):59-60.

770 WALKER, Douglas C. *The Transformational Syntax of Romanian*, E. Vasiliu & S. Golopentia-Eretescu. 20,1(1975):122-3.

771 WEVERS, J.W. *A Course in Modern Linguistics*, C.F. Hockett. 5,1(1959):48-51.

772 WEVERS, J.W. *A Textbook of Israeli Hebrew: With an Introduction to Classical Language*, H.B. Rosén. 9,2 (1964):126-9.

773 WEVERS, J.W. *Portraits of Linguists: A Biographical Source Book for the History of Western Linguists, 1746-1936*, T.A. Sebeok. 12,2(1967):142-3.

774 WILSON, H.R. *The American Language: An Inquiry into the Development of English in the United States*, H.L. Mencken (abridged: R.I. McDavid Jr. with David W. Mauer). 10,1(1964):70-72.

775 WILSON, H.R. *Field Linguistics*, W.J. Samarin. 13,1 (1967):58-9.

776 WILSON, H.R. *English at Home*, W.R. Lee. 13,1(1967):61.

777 WHEELER, Eric S. *Inferential Semantics*, A.F. Parker-Rhodes. 25,1(1980):103-104.

778 WOODS, Howard B. *Toronto English: Studies in Phonetics*, eds. P.R. Léon & P.J. Martin. 25,1(1980):105-107.

779 WOODS, J. Douglas. *First Grammatical Treatise: The Earliest Germanic Phonology*, E. Haugen. 19,1(1974): 88-9.

780 WOOLFSON, P. *Language and Ethnic Relations in Canada*, S. Lieberson. 16,1(1970):51-4.

781 ZIMMER, K.E. *Main Trends in Modern Linguistics*, M. Leroy. 13,2(1968):122-3.

3 Miscellany/Écrits divers

Bibliographies

1501 *Linguistica Canadiana*. 2,2(1956):78-83. 3,2(1957):93-8.
4,2(1958):105-109. 6,1(1960):85-9. 7,2(1962):113-18.
9,2(1964):117-24. 15,1(1969):51-81.

1502 *A Linguistic Bibliography*. 1,2(1955):19-22.

1503 *Bibliography of Professor Martin Joos's Works*.
17,2(1973):85-8.

Editorial Matter/de la rédaction

1504 *Abbreviations/Abréviations*. 3,2(1957):99.

1505 *Indices*. 4,1(1958):47-52. 6,3(1961):227-36. 11,1
(1965):71-6. 14,1(1968):79-85. 17,1(1971):81-8.
21,2(1976):227-34.

1506 *Phonetic symbols/Symboles phonétiques*. 4,1(1958):5-6.
4,2(1958):110. 6,1(1960):90-93.

1507 *Publications received/Publications reçues*. 24,1(1979):
62-4. 24,2(1979):169-72. 25,1(1980):110-12.
25,2(1980):244-5.

1508 *Style Sheet/Guide de rédaction*. 24,1(1979):65-70.
25,1(1980):113-21.

Editor's Comments/du rédacteur

1509 *Editorial Announcement*. 1,1(1954):2.

1510 *Editorial*. 1,2(1955):2. 2,2(1956):39-40. 6,3(1961):159.
7,1(1961):v. 7,2(1962):iv. 8,1(1962):7-8. 9,1(1963):
8-10. 10,2,3(1965):75. 12,1(1966):3.

1511 *Editorial Note*. 19,2(1974):ii.

1512 *Editor's notes & reading/Carnet de la rédaction*.
13,1(1967):66-9. 13,2(1968):133. 14,1(1968):73-8.
14,2(1969):158-71. 15,1(1969):45-50.

1513 *Varia*. 3,1(1957):2. 3,2(1957):45-6. 4,1(1958):59-60.
5,1(1959):5-7. 6,1(1960):3-5.

Et cetera

1514 *Un appel d'André Martinet*. 3,1(1957):30.

1515 *Tlalocan, an Announcement*. 4,2(1958):102.

1516 *Dictionary of Canadian English*. 4,2(1958):111.

1517 *Notes*. 5,2(1959):122.

1518 *Mercury Series Publications/Publications de la Collection Mercure*. 24,2(1979):164-8.

Members/Membres

1519 1,2(1955):23-7. 3,1(1957):31-8. 5,1(1959):61-8.
6,2(1960):145-52.

Obituaries/Nécrologie

1520 Henry Alexander. 20,1(1975):inside back cover/en face de 130.

1521 E. Bagby Atwood. 10,1(1964):6.

1522 Walter S. Avis. 25,1(1980):108-109.

1523 Albert Dauzat. 2,1(1956):22.

1524 J.R. Firth. 6,3(1961):160.

1525 Dr. Peter F. Fisher. 5,1(1959):4.

1526 Charles J. Lovell. 6,2(1960):98.

1527 Rev. G. McGladdery. 5,1(1959):4.

1528 Dr. E. Mueller. 5,1(1959):4.

1529 Frère Léopold Taillon. 15,1(1969):82-3.

Reports/Rapports

1530 Congresses/Congrès. 3,2(1957):90-91. 3,2(1957):92.
4,1(1958):45-6. 4,2(1958):103-104. 5,2(1959):119-21.
6,3(1961):215. 7,2(1962):108-10. 9,1(1963):55-6.

1531 CLA/ACL. 2,2(1956):84-5. 3,1(1957):39-40. 3,2(1957):
43-4. 4,1(1958):53. 4,2(1958):55-8. 5,2(1959):71-5.
6,1(1960):94-5. 6,2(1960):99-106. 7,1(1961):1-8.
7,2(1962):ii-iii. 8,1(1962):2-6. 9,1(1963):2-7.
10,1(1964):2-5. 11,1(1965):2-6. 12,1(1966):4-8.
13,2(1968):75-82. 14,2(1969):172-9. 15,1(1969):84-
91. 16,1(1970):71-8. 17,1(1971):74-9.

1532 Summer Schools in Linguistics/Cours de Vacances en
Linguistique. 3,2(1957):42, 59-65. 4,1(1958):2-3, 54.
5,1(1959):2-3. 5,2(1959):70, 75-6. 6,1(1960):6.
6,2(1960):106-107. 6,3(1961):155-8. 7,1(1961):ii-iv.

1533 Linguistics at the University of Montréal/Linguistique
à l'Université de Montréal. 1,1R(1955):20-21.

II SUBJECT INDEX/INDEX DES MATIÈRES

1.
:
5.

54.
v.
e

1

4

0

abbreviations, 1504
Abercrombie, D., 544
aboriginal sign languages, 532
abrégations, 1504
abstract constraints, 102
acadien, 709
accentuation des pronoms personnels en français, 592
acquisition, language * and communicative choice, 591
 *of Egyptian Arabic, 560
 *of relative clauses, 159
 transformational grammar and language, 662
adjectifs de nation, 15
adverb, 148
adverbial, English * usage, 642
adverbs, English preverbal, 623
 *vowels and other objects of wonder, 523
Aitken, A.J., 536
Alberta, Canadian English and Canadian culture in, 180
 *speech, 179
Alexander, Henry, 1520
Algonkian/Algonquian, 79, 502, 531
aliens and linguists, 524
allemand, 193, 628, 752
Allen, H.B., 506
alternative questions, 210
althochdeutschen Dialekten, 628
ambiguity, syntactic, 154
America, languages of Native, 555
 linguists and philology in Spanish, 540
American, Canadian * speech differences, 1
 *English, 136, 507, 541, 543, 638, 696, 723
 *ethnic and religious groups, and language loyalty, 689
 *Indian languages, 216
 *Indian dictionaries, 543
 *language, 774

North * English, 136
*slang, 508
*verb forms, 667
Americas, aboriginal sign languages of the, 532
 bilingualism in the, 536
analogy and French, 217
 * in linguistics and psychology, 716
analyse fonctionnelle, 166
analysis, componential, 93
 contrastive phonological, 220
 levels, 22, 23
anaphore, 160
ancien français, 140, 660
ancient Hispanic inscriptions, 700
 *Iberian, 2
Anderson, James M., 517, 681, 700
anglais, 40, 97, 624, 634
Anglo-Saxon, 722
anthropology, 201
anthropomorphosis of syntax, 163
aphasic comprehension, 132
 *speech, 657
applied linguistics, 506, 522
 *and the teaching of French, 757
 theoretical models in, 593
appliquée, linguistique * et enseignement du français, 757
 phonétique, 645
apprentissage de la grammaire, 207
 *du langage, 671
Apresjan, Ju. D., 543
aptitudes intellectuelles et bilinguisme, 634
Arabic, 737
 Egyptian, 560
article and noun in English, 735
aspect in Russian, 620

assimilation, Russian palatalization, 90
association in linguistics and psychology, 716
associations in language, 187
asyllabic residues in Russian, 178
Athapaskan, 121
Atlantic states, 511
atlas linguistique de la Gaspésie, 54
attique, grec, 138, 553
Atwood, E. Bagby, 510, 667, 1521
audibility of /+/, 86
auditory discrimination of French vowels, 156
Australia, aboriginal sign languages of, 532
Austrasiatic linguistics, 751
auxiliaries, English, 162
Avalon peninsula place names, 579
Avis, W.S., 569, 666, 738, 1522
Bach, Emmon, 656
backslicing, 18
Bailey, R.W., 536
Balkan, Lewis, 634
Barga, A. Kibédi, 727
base, unités linguistiques de * chez A. Martinet, 170
basic colour terms, 191
Batt, J.C., 603
B.C., Vancouver, 76
Beckmann, P., 614
Bekker-Nielsen, H., 521
Belisle, L.A., 580
Bever, T.G., 637
bibliographie de Saussure, 641
*linguistique du Canada français, 549
bibliographies, 1501, 1502, 1503
bibliography of Haida, 105
 of Old Norse-Iceland studies, 521
 of the Sanskrit texts of the Saddharmapundarikasutra,
 543

of Southern American English, 543
of writings on Canadian English, 738
Bilan de cinq années, 721
bilingual education, 568
bilingualism, 130, 131
 in the Americas, 655
bilinguisme, 568
 *au Pays de Galles, 762
 effets du * sur les aptitudes intellectuelles, 634
Billigmeier, Robert Henry, 584
Binnick, Robert I., 542, 609
biography of linguists, 773
birth of language, 228
Blackfoot, 64
Bloch, Bernard * on Japanese, 554
bloody, 155
Blumstein, Sheila E., 657
Boas, Franz, 600
Bolinger, Dwight, 522, 739
border, 1, 7, 8, 9
bound structures, Semitic, 221
boundary, syllable, 150
brain, languages of the, 527
Brainerd, Barron, 668
Brazilian Portuguese, 123
Breckle, Herbert E., 546
Bret, F. 765
Brook, G.L., 639
Brooks, Nelson, 755
Brower, R.A., 562
Buchanan, Cynthia D., 691
Burling, Robbins, 702
Bursill-Hall, G.L., 635, 714
Burt, Marina K., 541
Buyssens, Eric, 756
Bynon, Theodora, 559

calculator, phonological, 543
cage, 56
cageux, 56, 211
Câmara, J. Mattoso, 588
Cameron, Angus, 618, 619
Campbell, Lyle, 555
Canada, français au, 726
 French in, 726
 language and ethnic relations in, 780
 linguistic diversity in, 708
 linguistic geography in, 134
 linguistic studies of Native, 558
 Western, 176
Canada français, bibliographie linguistique du, 549
Canadian-American speech differences, 1
Canadian culture in Alberta, 180
**Eh?* 10
*English, 76, 77, 78, 126, 127, 128, 129, 180, 569,
 738, 1516
*Eskimo, 66, 67
*French, 573
*linguistics, 173, 692
*raising, 27, 146, 149
Canadiana, *Linguistica*, 1501
Canadianisms, 666
canadien-français, 119, 701
canadien, français, 113, 120, 208, 549, 550, 573, 580, 646
 franco-, 57, 70, 112, 118
Caplan, David, 679
Carroll, Janet F. 583
carrying, presupposition, 210
Cartesian linguistics, 683
Carton, Fernand, 648
cas, 138
Castle, Green Knight's, 87
Category, Scale-and-, 38

Central Newfoundland dialect, 225
Chance, Language as Choice and, 664
change, language, 111
 lexical expansion due to technical, 604
 linguistic * and concrete phonology, 153
 structural aspects of language, 517
Chao, Yuen Ren, 29
Charbonneau, R., 645, 646, 670
Chaucer, 44
Chausée, François de la, 660
child language, 613
 *phonology, 175
children, language education of minority, 568
 lore and language of, 513
Chinese, 19, 190
choice, communicative, 591
 Languages as * and Chance, 664
Chomsky, Noam, 683, 742
Christophersen, P., 522
Church Slavonic, 534
Clapin, Sylva, 701
Clark, J.W., 626
Clas, A., 645
clásico, mexicano, 676
classics of linguistics, 544
classification, morphemic * of Old English adverbs, 148
Claude, St., 176
clause union, 61
clauses in Desano, 100
clauses, relative, 159
Clocks, The Five, 515
clusters, consonant, 20
 quadri-phonematic, 21
 sibilant-stop * in Montagnais, 34
cognition, 680
collecting for Dictionary of Canadian English, 127, 128
40/Subject

colour, basic * terms, 191
commentaires sur "Léxique...", 75
communication in face-to-face interaction, 522
Communications Research Centre, 562
communicative choice, 591
comparative Athapaskan, 121
 *Austroasiatic linguistics, 751
 *linguistics, 611
 *method, 116
comparée, stylistique * du français et de l'anglais, 624
complexity, structural * in relational networks, 186
componential analysis, 93
composantes sémantiques, 42
comprehension, aphasic, 132
computer, 98, 124
 *and literary studies, 536
 *and Old English concordances, 618
 It's Greek to the, 514
concordances, Old English * and computers, 618
concrete phonology, 153
conditionnel, 203
congress, VIIth International * of Linguists, 761
conscience, états de, 177
consonant clusters, 20
consonantal elements in Northern English dialects, 45
consonants, final * in Spanish, 204
constraints, abstract phonotactic, 102
 *in syntax, 734
 universal, 204
contact des langues et les noms de lieux, 732
 language * and place names, 732
 *period and American Indian languages, 216
contraction, *to-*, 65
contrastive language structures, 636
 *linguistics, 84
 *phonological analysis, 220

- *studies, 62
- contrasts, vowel * in Saskatchewan, 117
- construction of a theory of natural language, 574
- Cook, Eung-Do, 558
- Corder, S. Pit, 522, 593, 631
- correction phonétique, laboratoire de, 586
- Count, how not to * gaps, 224
- Cowan, William, 502, 531
- Cowichan, 94
- Crate, Charles, 666
- Cree, 58, 125, 583
- Créole guyanais, 758
- cross-over phenomena, 542
- cultural factors in word formation, 556
- culture, Canadian * in Alberta, 180
- cultures, linguistics across, 505
- CVC syllables, 71
- Cypriot Greek, 633
- Darbelnet, J., 624, 690
- Darnell, Regna, 708
- Dauzat, Albert, 1523
- Dean, L.F., 512
- declension, theory of, 68
- deep structure, 541
 - and surface structure constraints in syntax, 734
- deixis, 24
- déixis, 160
- deleted, variable * final consonants in Spanish, 204
- deletion, subordinate subject * in Russian, 185
- Demers, J., 645
- Demotic Greek, 678
- denasalisation en français, 151
- Derwing, Bruce L., 662
- Desano, 100
- descriptive linguistics, 202, 590

désonorisation des voyelles, 70
derivational morphology, 49
Deutsch, 628, 752
development, infant speech, 48
devoicing, resonant * in Cowichan, 94
diachronic syntax, 538
dialect geography, 135
*literature, 227
dialectology, 124, 136
dialects, English, 18, 45, 117, 137, 571, 639
Dialekten, althochdeutschen, 628
diction, French, 603
dictionaries, a catalog of, 543
dictionary of American slang, 508
 of Canadian English, 127, 128, 129, 569, 1516
 of Canadianisms, 666
 of Old English, 619
 Portuguese-English, 766
 Swedish-English, 740
dictionnaire canadien-français, 701
 de la prononciation française dans son usage réel, 647
dictionnaires du français, 566, 580
Dieth, Eugen, 571
differences, speech, 1, 7, 8, 9
différentielle, sémantique, 41
Dinneen, F. P., 616
Dionne, N.-E., 701
Di Pietro, R. 636
diphthong, 78
diphthongaison romane, 625
direct, quasi-* discourse, 184
discourse, quasi-direct, 184
discriminating learning, 71
discrimination, auditory * of French vowels, 156
distinctiveness, 93

distribution, phoneme * and functional yield, 196
diversity, linguistic * in Canada, 708
division du jour en allemand, 193
documentation of Canadian linguistics, 173
Dorion, Henri, 732
Doty, Gladys G., 638
Dow, Francis D.M., 615
Drysdale, P.D., 569, 666
Dulong, Gaston, 549
durée vocalique, 120
Dutch, 83
Dyen, Isidore, 529
e final en français, 139
early English, 626
Edmonson, Monro S., 537
education, bilingual, 568
language * of minority children, 568
Edwards, G.D., 675
efficiency, research, 202
Egyptian Arabic, 560
Eh? 10
eighteenth-century English in Nova Scotia, 181
Elgin, Suzette Haden, 589, 685
empirical approach to verbal behaviour, 711
English, 17, 18, 38, 45, 74, 76, 77, 78, 81, 85, 88, 98,
103, 108, 114, 117, 124, 126, 127, 128, 129, 136, 137,
145, 148, 169, 180, 181, 182, 183, 190, 200, 209, 506,
507, 511, 515, 530, 535, 541, 543, 544, 563, 564, 569,
571, 623, 626, 627, 631, 638, 639, 642, 644, 674, 684,
694, 696, 697, 723, 735, 738, 739, 746, 750, 774, 776,
778
English auxiliaries, 162
English, Portuguese-* dictionary, 766
English speakers, auditory discrimination of French
vowels by, 156

English studies, 188
English, Swedish-* dictionary of technical terms, 740
enseignement du français et linguistique appliquée, 757
épenthèse en ancien français, 140
epenthesis, Old French, 192
époque romane, langue et techniques poétiques à l', 610
Eretescu, Sanda Golopentia-, 769
Erfurt, Thomas of *'s *Grammatica Speculativa*, 714
error, scribal, 222
Ervin-Tripp, Susan M., 591
Eskimo, 66, 67
Esper, Erwin A., 716
esquisses linguistiques, 572
Essay, John Wilkins's, 174
Estellie, M., 561
ethnic and language relations in Canada, 780
ethnolinguistics, 600
etimologia, 525
etymology of "king" in Soviet Turkic languages, 5
exceptions in generative phonology, 745
exceptions, rule, 111
expansion, temporal * of speech, 132
experiment, psycholinguistic, 154
experimental phonetics, 670
*study of phonological interference in the English
of Hungarians, 627
external history of the Romance languages, 581
extinction of American Indian languages, 216
évolution historique des mots en français, 139
Eyak, 109
face-to-face interaction, 522
Fairbanks, Gordon H., 570
faire, mots du type, 139
faits prosodiques, analyse des, 519
fashion, literary, 89

Faucher, Manoël, 765
Fauquenoy, Marguerite Saint Jacques-, 758
Faure, G., 519
feature, prosodic * analysis, 519
Feldman, R.S., 711
fiction, science * and language study, 524
field linguistics, 775
*work, 80
*situation in Oregon, 152
fields, semantic * and lexical structures, 728
Fillmore, Charles J., 652
final consonants in Spanish, 204
e * en français, 139
filologia romanza, 525
Firth, J.R., 22, 23, 1524
Firthian, neo * tradition, 607
Fisher, Dr. Peter F., 1525
Fishman, Joshua A., 689
Fisiak, Jacek, 769
five-year-olds, learning by, 71
Fleischman, Suzanne, 556
Flexner, Stuart Berg, 508
Fodor, J.A., 637
Foley, James, 673, 768
fonctionnelle, analyse, 166
fonética hispanoamericana, 539
foreign language dictionaries, 543
writing a * language, 110
American English for * students, 638
formal grammars, 528
forme progressive, 119
Forsyth, J., 620
foundations of linguistics, 518
français, 40, 55, 59, 95, 118, 139, 140, 151, 157, 171, 206,
212, 213, 214, 557, 566, 567, 592, 617, 624, 634, 647,
648, 649, 650, 687, 690, 699, 701, 736, 757, 767

*au Canada, 726
*au Québec, 520
*canadien, 113, 120, 208, 549, 550, 573, 580, 646, 701
canadien-*, 119
*ontarien, 133b
française, lexicologie * et gallo-romane, 733
Française, Vie, 672
France, missionary linguistics in New, 704
Francis, W.N., 507, 723
franco-canadien, 57, 70, 112, 118
Franco-Ontarian, 13
franco-ontarien, 141
François, Denise, 649
Francuzskij jazyk v Kanade, 726
Frank, Roberta, 618, 619
Freibergs, Vaira Vikis-, 658
French, 20, 21, 37, 156, 176, 189, 192, 217, 219, 573, 603,
608, 673, 682, 688, 705, 757, 765
*-Canadian, 13, 670
*in Canada, 726
French Phonology and Morphology revisited, 37
fréquence d'usage des mots au Québec, 658
frequency of consonant clusters in French, 20
fricatives, 71
Friedrich, Paul, 713
Friend, Joseph H., 598
Fries and meaning, 223
fronting, 640
Fullerton, G. Lee, 629
function, structure-* description of Terena phrases, 16
*words, 44
functional analysis of the acquisition of relative clauses,
159
*yield and phoneme distribution, 196
functionalism, 111
functions of language, 605

fusion of phonemes, 77
Galles, bilinguisme au Pays de, 762
gallo-romane, lexicologie française et, 733
game theoretical semantics, 653
gaps, how not to count, 224
Garrett, M.F., 637
Garvin, Paul L., 680
Gaspésie, 54, 69
ge- en vieil anglais, 97
Geddes, James, 549
general linguistics, 501, 616
generative grammar, 541, 543, 637
 *phonology, 62, 150, 745
genetic linguistics, lexicostatistics in, 529
geography, linguistic, 134
 dialect, 135
Georgacas, Demetrius J., 707
German, 61, 74, 83, 143, 628, 629, 752
Germanic phonology, 779
Gertner, Michael H., 682
Giliarevskii, R.S. 744
Givón, Talmy, 630
global information, 73
glossary of Thracian, 194
glossématique, 764
Golopentia-Eretescu, Sanda, 770
Gordon, David C., 688
Gothic, 516
Gottfried's *Tristan*, 106
Gougenheim, Georges, 567
grafting, 4
grammaire, apprentissage de la, 207
 *française, 567
 *historique de la langue française, 736
 *universelle, 717

grammar and quasi-direct discourse, 184
*differences along the Ontario-United States border, 8
generative, 541, 543, 637
meaning and the study of language, 168
On Understanding *, 630
philosophical * in John Wilkins's *Essay*, 174
transformational, 541
universal, 50
grammarians, Sanskrit, 715
grammars, English, 541
 formal, 528
 speculative * of the Middle Ages, 635
grammatical relations, 91
Gravier, Maurice, 643
Great Russian, 115
grec attique, 553
Greek, 144, 514, 633, 678
Greenbaum, Sydney, 642
Green, E.J., 765
Greene, Judith, 742
Green Knight's Castle, 87
Gregg, R.J., 569
Grégoire, A., 671
Grinder, John T., 685
Grivel, Ch., 727
Grivin, V.S., 744
Gross, M., 528
Grundstrom, Allan, 575
Guatemala, 3
Guillaume, Gustave, 565
Gullberg, Ingvar E., 740
guyanais, créole, 758
Haida, 105
Hall, G.L. Bursill-, 635, 714
Hall, Robert A. Jr., 581, 582, 621

Halliday, M.A.K., 596, 605, 659
Hamath, 230
Hamer, J., 543
Hamilton-Smith, N., 536
Hamp, Eric P., 622, 692
Hanzeli, Victor Elgin, 697, 704
Hare, 165
Harms, Robert T., 656
Harris, James, 717
Hartnack, Justus, 599
Hathaway, Baxter, 541
Haugen, Einar, 655, 779
Healy, Dennis M., 765
Hebrew, classical and Israeli, 772
Hendricks, William O., 654
Henry, Albert, 733
Herdan, Gustav, 664
Hermès, 717
Herriot, Peter, 612
Hesiod, 675
Hewson, John, 735
Hill, A.A., 578
Hispanic, ancient * inscriptions, 700
hispanoamericana, fonética, 539
histoire de la prononciation française au Québec, 520
historical German verb morphology, 629
*linguistics, 559, 632, 665
*phonology, 769
*phonology of Russian, 570
*Romance morphology, 681
historique, grammaire * de la langue française, 736
linguistique, 756
phonétique * de l'ancien français, 660
évolution * des mots en français, 139
Historiographia Linguistica, 613

history, external * of Romance languages, 581
*of English, 535
*of French, 217
*of linguistics, 533
*of western linguists, 773
Hockett, Charles F., 771
Hook, Sidney, 760
horaires, mesures * en allemand, 193
Hörmann, Hans, 698
Householder, F.W., 522
Howren, Robert, 692
Hughs, John P., 509
Hungarian, 627
Spoken English for * students, 697
Huppé, Bernard F., 663
Hutcheson, S., 522
Iberian, ancient, 2
Icelandic, 521
ichthyological terms for the sturgeon, 707
identity, French language and national, 688
Imbs, P., 557
immigrant press, Serbo-Croatian, 200
imparfait latin et français, 206
imperative, Japanese, 158
Latin second singular, 63
indeterminacy in syntax, 122
Indian, American * languages, 216
North American * songs, 26
indicatif en moyen français, 650
indices, 1505
indigenous languages of Mexico and Guatemala, 3
Indo-European, 2, 191
Proto-* trees, 713
*/a/, 552
Indo-européenne, racine * *d(e/o)y, 205

infant speech, 48
infections of Cypriot Greek, 633
inferential perfect in Scandinavian, 84
 *semantics, 777
infinitives, English, 145
influencia indígena en la fonética hispanoamericana, 539
informants, 80
information, global, 73
 *structure view of language, 12
inscription from Hamath, 230
inscriptions, ancient Hispanic, 700
intellectuelles, aptitudes * et bilinguisme, 634
interaction, face-to-face, 522
interference in old texts, 39
 phonological * in the English of Hungarians, 627
interrogation et intonation, 575
interrogative, French * structures, 608
intonation, 522
 et interrogation, 575
 in English, 694
 of *wh*-questions in Franco-Ontarian, 13
intonatives, structures, 720
intrinsic ordering, 73
Iordan, Iorgu, 725
Irish, Scotch-, 78
isogloss in Great Russian, 115
Israeli Hebrew, 772
Italic, 622
Jacobs, Roderick A., 541
Jacobson, Sven, 623
Jansen, Frank, 640
Japanese, 35, 158, 554, 669, 753
Jeffers, Robert J., 632
Joly, André, 717
Joos, Martin, 515, 1503

jour, divisions du * en allemand, 193
Journal of Child Language, 613
Juilland, Alphonse, 501
Juneau, Marcel, 520

Kaiser, L., 545
Kaminsky, Jack, 663
Kaye, J., 543, 558
Kellar, Lucia, 679
Kempson, M., 747

king, etymology of " * " in Soviet Turkic languages, 5
King, Quindel, 692
Kirwin, William, 543
Kleinpaul, Rudolf, 717
knight's, *Green * Castle*, 87
knowledge, reading * testing, 99
Kökeritz, George, 710
Korean, 32
Koster, Jan, 695
Kirshnamurti, B., 503
krvavo, "bloody" (Serbo-Croatian), 155
Kukenheim, Louis, 736
Kurath, Hans, 511
Kurłowicz, Jerzy, 572
Kutenai, 79

laboratoire de langues et correction phonétique, 586
Labov, William, 530
Labrador, 107
Ladefoged, Peter, 594, 703
Lado, R., 505
Lakoff, G., 542
Lambert, Eloise, 731
Lambert, St. * experiment in bilingual education, 568
Lambert, W.E., 568
Langage et science du langage, 565
Lange, Roland A., 753

Langendoen, D. Terence, 541, 652
language acquisition and Transformational Grammar, 662
* and ethnic relations in Canada, 780
An Essay on, 621
birth of, 228
* change, 111
grammar, meaning and the study of, 168
* learning, 755
Looking at, 548
mathematics of * study, 668
Models of, 677
* origins, 576
second-* learning, 522
* split, 43
* teaching, 195, 596
* universals, 202
languages, indigenous * of Mexico and Guatemala, 3
* of the world, 595
sign, 532
langue, 104
Latin, 63, 218, 651
latin classique, 138
latin, 138, 206
Lautsystem und Lautwandel in den althochdeutschen
Dialekten, 628
Laver, J., 522
learning, 49, 71
* *How to Mean*, 659
language, 755
second-language, 522
Ledent, Roger, 547
Lee, W.R., 694, 776
Leechman, Douglas, 666
left field, *Studies out in*, 542
Lehiste, Ilse, 632

Lehmann, Winifred P., 590, 665
Lehrer, Adrienne, 728
Lemieux, Vincent, 526
length as a phoneme in German, 143
Lentin, A., 528
Léon, Monique, 592
Léon, Pierre R., 519, 550, 575, 586, 720, 748, 757, 778
Leroy, Maurice, 781
levels' analysis, 22, 23
Lewicka, Halina, 587
lexical expansion, 604
 préfixe * en vieil anglais, 97
 *structure and semantic fields, 728
lexicography, 52, 126
lexicologie française et gallo-romane, 733
lexicostatistics in genetic linguistics, 529
Lexique ..., 75
 *de la terminologie linguistique, 602
Leyerle, John, 618
Lieberson, Stanley, 780
lieux linguistiques, 166
 noms de, 732
Lightfoot, David W., 538
Liles, Bruce L., 541
linguistic factors in word formation, 556
 *geography, 134
 Introduction to * Structures, 578
 *mechanism, 231
 *semantics, 652
 universals in * theory, 656
Linguisticae Canadiana, 1501
linguistica generale, 525
linguistics, *A Course in Modern*, 771
 An Introduction to English, 598
 applied, 522

Canadian, 173
descriptive, 202
general, 501, 597, 616
genetic, 529
history of, 533
* in English studies, 188
* in Spanish America, 540
Main Trends in Modern, 781
Modern, 749
linguistique, complexité * et états de conscience en phase
de réveil, 177
* historique, 756
linguistiques, lieux, 166
unités * de base chez A. Martinet, 170
linguists, *Proceedings of the VIIth International Congress*
of, 761
sentences * study, 72
portraits of, 773
literary fashion, 89
* studies and the computer, 536
* studies and linguistics, 142
* theory and linguistics, 606
literature, dialect, 227
Eskimo, 66, 67
loan words, 102, 200
locality principles in syntax, 695
Locke, Simeon, 679
Lodwick, the works of Francis, 577
logic and language, 663
logical properties of noun phrases, 147
London, speech of a Somerset native in sixteenth-century,
712
Lord, Robert, 611
lore of children, 513
loss, sibilant * in Northern Greek, 144

Lovell, C.J., 666, 1526
Lowery, Brenda M., 692
loyalty, language * in the U.S., 689
Lucci, Vincent, 709
Luelsdorff, Philip A., 686
Lupas, Liana, 553
Mackey, William F., 568, 585
maillardvillois, français, 59
main phrases, 17, 167
maire, mots du type, 139
Malkiel, Yakov, 525, 540
Malmberg, Bertil, 539, 699
Maltese, 33
Mandarin Chinese, 190
*phonetics, 615
Man's Many Voices, 702
Marchand, James W., 516
Martin, Philippe J., 720, 778
Martinet, André, 170, 229, 647, 763, 1514
Marouzeau, Jules, 602
mathematical analysis of the English verb-phrase, 114
mathematics of language study, 668
Mathews, M.M., 504
Mathiot, Madeleine, 600
Mattoso Câmara, J., 588
Mauer, David W., 774
Mayan, 537
McA'Nulty, J., 543
McCawley, James D., 523
McDavid, Raven I. Jr., 511, 774
McGladdery, Rev. G., 1527
McIntosh, Angus, 596
McLaughlin, John C., 535
McMillan, J., 543
mean, *Learning How to*, 659

meaning, grammar, * and the study of language, 168
*in Fries, 223
*in the Mayan languages, 537
measurement of, 754
transformations, style and, 541
measurement of interference in old texts, 39
*of meaning, 754
mechanism, linguistic, 231
mediaeval grammatical theories, 25
Meet Cree, 583
members/membres, 1519
Mencken, H.L., 774
Mercury Series Publications/Publications de la Collection *, 1518
mesures horaires en allemand, 193
method, comparative, 116
mexicano clásico, 676
Mexico, 3
Meyers, Walter E., 524
Miclau, Paul, 724
Middle Ages, speculative grammars of the, 635
middle Canada-USA border, 1
Middle English, 98, 124
Miller, R.A., 554
minority, language education of * children, 568
Miscelánea Homenaje a André Martinet, 763
missing NPs, 35
missionary linguistics in New France, 704
Mithun, Marianne, 555
modal, Le Conditionnel, tiroir uniquement *, 203
models of the linguistic mechanism, 231
Modistae, grammars of the, 635
Monaghan, James, 607
Mongolian, 609
Montagnais, 34

Montreal English, 81
Montréal, français de, 617
morpheme recognition, 49
morphemes, sentence, 108
morphemic classification of Old English adverbs, 148
morphologisation de l'épenthèse en ancien français, 140
morphology, derivational, 49
 French, 37
 historical German verb, 629
 historical Romance, 681
 noun * of Demotic Greek, 678
 * of the French verb, 673, 682
morphophonologie française, 171
morphophonemic innovation in Old French, 219
Morton, Andrew Q., 514
mother tongues, non-English * in the United States, 689
Mounin, Georges, 533, 641
moyen français, 650
Mueller, Dr. E., 1528
Mueller, H., 752

Nagetiere, die Namen der * in Ostslavischen, 743
Nahua, 676
Namen der Nagetiere in Ostslavischen, 743
names, Chinese number, 19
 Newfoundland place, 189, 198, 579
 place, 731, 732
 place * of the Avalon peninsula, 579
Naro, Anthony J., 588
nasales, voyelles * du français canadien, 646
nasalization, vowel * in Brazilian Portuguese, 123
Nasr, Raja T., 737
nation, adjectif de, 15
national identity and the French language, 688
native language acquisition of Egyptian Arabic, 560
 languages of * America, 555

linguistic studies of * Canada, 558
natural, problems in the construction of a theory of *
language, 574
négation en français canadien, 113
Nemser, William, 627
neo-Firthian tradition, 607
networks, relational, 161, 162, 186
neurolinguistics, 679
neuropsychology, 527
neutralisation of phonemes, 77
Newfoundland, 107, 189, 198, 225, 543
*place names, 579
*phonemics, 51
*toponomy, 706
New France, 704
Newton, Brian, 633
New York City English, 530
New Zealand, 103
Nielsen, Hans Bekker-, 521
niveaux stylistiques, 215
nom, présentatifs du * en français, 157
nominalized relative clauses in Desano, 100
noms de lieux, 732
*et adjectifs de nation, 15
Nord, Sven-Erik, 643
Nordkalabrischer Sprachatlas, 551
Norse, Old, 521
North American English, 136
*Indian songs, 26
northern English, 45
*Greek, 144
Northwest Coast, 201
noun and article in English, 735
*morphology of Demotic Greek, 678
*phrases, 50, 147

nouns, English *-sion* and *-tion*, 209
Nova Scotia, eighteenth century English in, 181
Nowikowa, I., 743
NPs, missing * in Japanese, 35
number, Chinese * names, 19
obituaries, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527,
 1528, 1529
objects of wonder, 523
Odawa language project, 543
Old English, 38, 148, 618, 619, 626, 746
Old French, 192, 219, 651
Old Norse, 521
old texts, 39
Olshewsky, Thomas M., 741
Omar, Margaret K., 560
Onions, C.T., 722
Onomastica, 730
Ontario-United States border, 7, 8, 9
Ontarian, Franco-, 13
ontarien, français, 133b
opacity, 101
Opie, L. et P., 513
oppositions vocaliques, 118
orationes, partes, 635
ordering, intrinsic, 73
 rule * in child phonology, 175
 rule * in Hare, 165
Oregon field situation, 152
origins, language, 576
Orr, John, 725
orthography, Eskimo, 66, 67
Orton, Harold, 571
Oscan, 197
Osgood, C.E., 754
Ostslavischen, 743

overseas students, English usage for, 564
Overbeke, Maurice Van, 568
Owen, N.F.C., 677
paard, Dutch, 83
palatal, definition of, 46, 47
palatalization in French-Canadian, 670
 Russian * assimilation, 90
palatalized, definition of, 46
Palmer, F.R., 729
Palmer, Rupert E. Jr., 712
Parabel vom verlorenen Sohn, 551
paralanguage, 6
Parker-Rhodes, A.F., 777
parlé, français, 649, 766
parler français, 701
 La Société du ** au Canada, 55
parole, 104
partes orationes, 635
patois de Vendée, 759
Pei, Mario, 731
Penner, P.G., 548
Penzl, Herbert, 628
perception des oppositions vocaliques, 118
Perlmutter, David M., 734
people, sentences * speak, 72
perfect in Oscan and Umbrian, 197
 inferential * in Scandinavian, 84
pferd, German, 83
philology in Spanish America, 540
philosophical grammar in John Wilkins's *Essay*, 174
philosophy and language, 599, 741, 760
phonematic, quadri-* clusters, 21
phoneme distribution and functional yield, 196
 length as * in German, 143
phonèmes du français Maillardvillois, 59

phonemes of Gothic, 516
of New Zealand English, 103
pitch and stress as, 53
phonemics, 51
and phonetics, 691
phonetics, 703
A Course in, 594
*and phonemics, 691
Mandarin, 615
manual of, 545
*of palatalization in French-Canadian, 670
*of Toronto English, 778
phonetic symbols, 1506
phonétique(s) appliquée, 645
aspects * du français de Montréal, 617
*française, 648, 699
*historique de l'ancien français, 660
laboratoire de correction, 586
symboles, 1506
tendances * en Saskatchewan, 95
traits * d'une paroisse gaspésienne, 69
phonique, structure * du français canadien, 550
phonological calendar, 543
contrastive * analysis, 220
general * rules, 90
*interference in the English of Hungarians, 627
phonologie de l'acadien, 709
du grec attique, 553
phonologiques, aspects * du français de Montréal, 617
phonology and aphasic speech, 657
and language teaching, 195
phonology, child, 175
concrete, 153
earliest Germanic, 779
exceptions in generative, 745

French, 37
foundations of theoretical, 768
generative, 62, 150
historical, 769
historical * of Russian, 570
* of Cypriot Greek, 633
* of Japanese, 753
opacity and recoverability in, 101
Proto-Romance, 582
phonostylistique, 748
phonotactic constraint, 102
phrase, English verb, 114
 noun, 50, 147
 postposed main, 167
phrasal verb in English, 739
Pietro, Robert Di, 636
Piggott, G., 543
Pilch, H. 762
pitch as phoneme, 53
place names, 731, 732
 Newfoundland, 189, 198
 * of the Avalon peninsula, 579
Platt, J.T. and Heidi K., 719
pluralism, Swiss, 584
poétiques, techniques * à l'époque romane, 610
Popovich, I.D., 534
populaire, parler * des canadiens français, 701
Portuguese, 123, 588
 *-English dictionary, 766
positional tendencies, 50
Postal, Paul M., 541
postposed main phrases, 17, 167
Potter, S., 749
Poultney, James Wilson, 622
Powell Units, 60

practical English usage, 564
Prator, C.H., 696
préfixe lexical en vieil anglais, 97
préposition *sur* en franco-ontarien, 141
prépositionnels, tours, 138
present, English * subjunctive, 88
présentatifs du nom en français, 157
press, Serbo-Croatian immigrant, 200
presupposition, 210
 * and the delimitation of semantics, 747
preverbal, English * adverbs, 623
Pribram, Karl H., 527
Pride, J.B., 718
proficiency writing a foreign language, 110
progressive, forme, 119
pronoms personnels en français, 592
prononciation française, 647
 * au Québec, 520
pronunciation along the Ontario-United States border, 9
 French, 603
 * in Labrador, St. John's and Newfoundland, 107
 * in Vancouver, B.C., 76
 * of American English, 696
 * of English in the Atlantic States, 511
 * of Shakespeare, 710
prose, 89
prosodic feature analysis, 519
prosodiques, analyse des faits, 519
Proto-Indo-European trees, 713
Proto-Romance phonology, 582
psycholinguistics, 154, 199, 637, 698, 742
psycholinguistique, perspective, 207
psychology, 716
 * and N. Chomsky, 742
 * of language, 612, 637

psychomécanique du langage, 601
publications received/reçues, 1507
quadri-phonematic clusters, 21
quality and quantity in Cree vowels, 125
quasi-direct discourse, 184
Québec, français au, 520
 fréquence d'usage des mots au, 658
Quemada, Bernard, 566
questions, alternative, 210
 intonation of *wh*-* in Franco-Ontarian, 13
Quirk, Randolph, 639, 746
racine indo-européenne *d(e/o)y, 205
raising, Canadian, 27, 146, 149
rapports, 1530, 1531, 1532, 1533
rationalist thought, 683
reader, Sweet's *Anglo-Saxon*, 722
reading knowledge testing, 99
readings in applied English linguistics, 506
recognition, morpheme, 49
reconstruction, 36, 92
 *of eighth-century Japanese, 753
recording, tape, 135, 226
recoverability, 101
rédaction, guide de, 1508
Referovskaya, E.A., 726
Reibel, David A., 684
reflex French, 765
regional vocabulary of Texas, 510
regrouping of Powell Units, 60
relational networks, 161, 162, 186
relations, grammatical, 91
relative clauses, acquisition of, 159
 *in Desano, 100
Rensch, K.H.M., 551
reordering and Canadian Raising, 149

reports, 1530, 1531, 1532, 1533
research efficiency, 202
resonant devoicing in Cowichan, 94
residues, asyllabic * in Russian, 178
réveil, états de conscience en phase de, 177
Revzin, I.I., 677
Rezeau, Pierre, 759
Rhodes, A.F. Parker-, 777
Richer, E., 764
Rigault, A., 519
Ristinen, E.K., 697
Rivard, Adjutor, 549
Robins, R.H., 544, 597
Robinson, Sinclair, 573
Rochet, Bernard, 681
Rohlf, Gerhard, 651
rôle social, 3
Romance, 17
 historical * morphology, 681
 *languages, 581
 *linguistics, 725
 Proto-* phonology, 582
romane, diphthongaison, 625
 langue et techniques poétiques à l'époque, 610
 lexicologie française et gallo-, 733
Romanian, 770
romanza, filologia, 525
Rondeau, G., 229
Roosen-Runge, P., 543
Rosén, Haiim, B., 772
Rosenbaum, Peter S., 541
Ross, Janet, 638
Roulet, E., 593
Ruhlen, Merritt, 595
rule exceptions, 111

rule ordering in child phonology, 175
* in Hare, 165
Ruwet, N., 543
russe, l'édition * du "Lexique ..." 6
Russian, 82, 90, 115, 178, 185, 570, 620
Saarinen, E., 653
Saddharmapundarikasutra, 543
Saint-Jacques, Bernard, 669
Saint Jacques-Fauquenoy, M., 758
Salmon, Vivian, 577
Salus, Peter H. 542
Salzinger, K., 711
Samarin, William J., 775
sampling, Dictionary of Canadian English, 129
Sancho, Madalena, 676
Sanskrit, 543
*grammarians, 715
Sapir, Edward, 600
Saskatchewan English dialect, 113
français en, 95, 120
Saussure, F. de, 641
sauvage en franco-canadien, 57
Sauvageot, Aurélien, 767
Scale-and-Category, 38
Scandinavian, 84
Scargill, M.H., 548, 569, 666, 674
Scheurweghs, G., 563
science fiction and language study, 524
science of language, 509
schools of Romance linguistics, 725
teaching English in, 183
scholars of Romance linguistics, 725
schwa en franco-canadien, 112
Scotch-Irish, 78
Scottish, 78

scribal error, 222
Seary, E.R., 579, 706
Sebeok, D. Jean Umiker-, 532
Sebeok, T.A., 532, 773
Sechelt statives, 14
second-language learning, 522
second, Latin * singular imperative, 63
selection problem, 36
semantic fields and lexical studies, 728
semantics, 652, 653, 729
 inferential, 777
 *and presupposition, 747
sémantique, 546, 547
 *différentielle, 41
 problèmes de, 543
 valeurs * du verbe, 40
sémantiques, composantes, 42
 séries, 215
sememe, 93
semiolinguistics, 654
Semitic, 221
Senior, Dictionary of Canadian English: The * Dictionary,
 569
sensitivity, translator's * to syntactic ambiguity, 154
sentence-lifting, 96
sentence morphemes, 108
 *patterns of English, 563
sentences people speak, 72
sentential noun phrases, 50
Serbo-Croatian, 200
séries sémantiques, 215
settlements, German * of Saskatchewan, 74
Shakespeare's pronunciation, 710
Schane, Sanford A., 684
sibilant loss in Northern Greek, 144

sibilant-stop clusters in Montagnais, 34
sign and written text, 164
 *languages, 532
signes absous et signes relatifs, 526
 linguistique, 724
singular, Latin second * imperative, 63
simplification and French, 217
sixteenth-century English, 712
slang, 508
Slavic, 743
Slavonic, Church, 534
Sledd, J.A., 750
sliding, 137
Smeaton, B. Hunter, 604
Smith, Donald, 573
Smith, N. Hamilton-, 536
social aspects of paralanguage, 6
 * meaning of language, 718
 * role, 3
 * significance of speech, 719
 * stratification of English, 530
Société du Parler Français au Canada, 55
sociolinguistiques, études * du français parlé, 687
sociology of language, 686
Sohn, Parabel vom verlorenen, 551
Somerset English, 712
song, 26
Sotiropoulos, Dimitri, 678
sound and written text, 164
sounds of Gothic, 516
Southern American English, 543
Soviet contributions to the sociology of language, 686
 *Turkic languages, 5
Spanish, 204
Spanish America, linguistics and philology in, 540

speak, sentences people, 72
speculative grammar, 714
 of the Middle Ages, 635
speech, Alberta, 179
 *aphasic, 657
 *differences, 1, 7, 8, 9
 infant * development, 48
 *of Thomas Whythorne, a sixteenth-century native of
 Somerset in London, 712
social significance of, 719
temporal expansion of, 132
 treatise on, 544
spirantisation du /z/, 30, 31
split, language, 43
spoken English for Hungarian students, 697
Spolsky, Bernard, 568
Spore, Palle, 625
Sprachatlas, Nordkalabrischen, 551
Sprache ohne Worte, 717
squishing, 172
Staal, J.F., 715
statives, 14
St. Claude, 176
Stevik, E.W., 644
St. John's, 107
St. Lambert experiment in bilingual education, 568
Strevens, Peter, 596
stop, sibilant-* clusters in Montagnais, 34
stops, learning of, 71
stratification, social * of English, 530
stress as phoneme, 53, 85
structural analyses of Japanese, 669
 * aspects of language change, 517
 * complexity in relational networks, 186
 * linguistics, 543

structurale, syntaxe, 693
structuralist syntactic theory, 522
structuraliste, Saussure ou le * sans le savoir, 641
structure-function description of Terena phrases, 16
structure, lexical * and semantic fields, 728
 * of American English, 723
 * of Arabic, 737
 * of language, 614
 * phonique du français canadien, 550
 syllabic * in Old French, 192
 * syllabique et Canadian Raising, 146
structures intonatives, 720
 Semitic bound, 221
students, English usage for overseas, 564
studies, contrastive, 62
study, sentences linguists, 72
sturgeon, ichthyological terms for the, 707
style, 515
 * and quasi-direct discourse, 184
 * du théâtre comique, 587
 * sheet, 1508
 transformations, * and meaning, 541
stylistique comparée du français et de l'anglais, 624
stylistiques, niveaux, 215
subject, notion of, 133
 subordinate * deletion in Russian, 185
subjunctive, 17
 English present, 88
subordinate subject deletion in Russian, 185
suédois, 643
superficial grammatical relations, 91
suprasegmentals, English, 169, 182
sur en franco-ontarien, 141
surface structure, 541
 and deep structure constraints in syntax, 734

Svensk-Engelsk Fackordbok, 740
Swadesh, M., 676
Swedish-English dictionary of technical terms, 740
Sweet, Henry, 722
Swiss pluralism, 584
syllable boundary, 150
syllables, CVC, 71
syllabic structure in Old French, 192
syllabique, structure * et Canadian Raising, 146
symboles phonétiques, 1506
symbols, phonetic, 1506
synchronic grammars, 36
syntactic ambiguity, 154
 *component of language, 116
 *theory, 522
syntax, anthropomorphosis of, 163
 constraints in, 734
 diachronic, 538
 *differences along the Ontario-United States border, 8
 English, 563
 indeterminacy in, 122
 irregularity in, 542
 locality principles in, 695
 transformational, 541
 transformational * of Mongolian, 609
 transformational * of Romanian, 770
syntaxe structurale, 693
tagmemic analysis, 58
Taillon, Fr. Léopold, 1529
tape recording, 135, 226
Tartaglia, Philip, 574
Taylor, J.L., 766
Teach Yourself Comparative Linguistics, 611
teaching English, 631
 *English in schools, 183

* French, 757
language, 596
language * analyses, 585
phonology and language, 195
technical, lexical expansion due to * change, 604
techniques poétiques à l'époque romane, 610
television and English language teaching, 631
Telugu, 503
temporal expansion of speech, 132
temps verbaux en français, 557
tendances phonétiques, 95
Terena, 16
terminologie linguistique, 602
Terry, Robert M., 608
Tesnière, L., 693
testing, reading knowledge, 99
* writing a foreign language, 110
Texas, 510
text, restricted Cree, 58
written, 164
texts, interference in old, 39
textes de Saussure, 641
textuel, linguistique au, 727
tiroir, Le Conditionnel, * uniquement modal, 203
théâtre comique, la langue et le style du, 587
theoretical models in applied linguistics, 593
* morphology of the French verb, 673
* phonology, 767
theory of natural language, 574
Thibault, Pierrette, 687
Thomas of Erfurt's *Grammatica Speculativa*, 714
Thracian glossary, 194
Tlalocan, 1515
to- contraction, 65
toponymy of Newfoundland, 706

Toronto English, 778
tours prépositionnels, 138
tradición hispánica en la fonética hispanoamericana, 539
Trager, *Studies in honour of George L.*, 561
Transformational Grammar, 684, 685
 as a theory of language acquisition, 662
transformational syntax and grammar, 541
 *of Mongolian, 609
 *of Romanian, 770
transformations, 541
transition from German to English, 74
translation, 562
translator, 87, 154
trees, Proto-Indo-European, 713
Tregidgo, P.S., 564
Tripp, Susan M. Ervin-, 591
Tristan, 106
triwe, 106
Tucker, G.R., 568
Turkic languages, 5
Uitti, Karl D., 606
Ukrainian redaction, 534
Umbrian, 197
Umiker-Sebeok, D. Jean, 532
underlying grammatical relations, 91
union, clause, 61
United States, English in the, 774
 language and loyalty in the, 689
 Ontario-* border, 7, 8, 9
 *verb forms, 657
unités linguistiques de base chez A. Martinet, 170
units, Powell, 60
universal clause union rule, 61
 *constraints, 204
 *grammar, 50

universals in language, 202
in linguistic theory, 656
universelle, grammaire, 717
usage, 512, 515
 French, 765
 fréquence d'* des mots au Québec, 658
 practical English, 564
 *réel de français, 647
 theory of, 11
use of English, 639

valeurs sémantiques du verbe, 40
Valin, Roch, 601
Vancouver, B.C., 76, 77
Vanek, A.L., 542
Van Overbeke, Maurice, 568
variable deleted final consonants in Spanish, 204
Vasiliu, Emanuel, 770
Vendée, patois de, 759
verb forms in the eastern United States, 667
verb, historical German * morphology, 629
 morphology of the French, 673, 682
 phrasal * in English, 739
 usage and meaning of aspect in the Russian, 620
verb phrase, English, 114
verbal, Korean * affixes, 32
 *art, 654
 Telugu * bases, 503
*behaviour, 711
 Old English * groups, 38
verbaux, temps * en français, 557
verbe, valeurs sémantiques du, 40
verse, 89
Vie française, 672
vieil anglais, 97
Vikis-Freibergs, Vaira, 658

Résumé

Vinay, Jean-Paul, 624, 705, 721
vocabulaire français, 567
vocabulary, Alberta, 179
 regional * of Texas, 510
vocaliques, oppositions, 118
 durée, 120
vowel contrasts in Saskatchewan, 117
 German * system, 143
*nasalization in Brazilian Portuguese, 123
 Vulgar Latin * system, 218
vowels, adverbs and other objects of wonder, 523
 auditory discrimination of French, 156
 Cree, 125
voyelles, désonorisation des, 70
 *nasales du français canadien, 646
Vulgar Latin, 651
 *vowel system, 218
Walker, Richard, 692
Wallis, John, 544
Walter, H., 647
Wentworth, Harold, 508
Wescott, Roger, 576
Western Canada, 176
What is Linguistics? 589
Whorf, B.L., 600
wh- questions in Franco-Ontarian, 13
Whythorne, Thomas *'s speech, 712
Wilkins, John, 174
Wilmet, Marc, 650
Wilson, K.G., 512
Winspear, Alban D., 514
Wolfart, H. Christoph, 583
word formation, 556
words: how to know them, 504
 loan, 102

497066

wonder, objects of, 523
world languages, 744
 languages of the, 595
Wren, C.L., 746
writing a foreign language, 110
writings of world languages, 744
 on Canadian English, 738
written records of Japanese, 753
written text, 164
wrong, where Chao went, 29
Wulfila, 516
Wunderlich, Dieter, 518
Wyatt, William F. Jr., 552
yield, functional * and phoneme distribution, 196
Yuyama, A., 543
Zide, Norman H., 751
Zonneveld, W., 745
Zumthor, Paul, 610
Zwicky, Arnold, 542
/+/, audibility of, 86
**d(e/o)y*, racine indo-européenne, 205
-hein? de français ontarien, 133b
-sion and *-tion* in English, 209
ət and əl diphthongs, 78
/a/, Indo-European, 552
g/y isogloss in Great Russian, 115
/j/, Russian, 82
/z/, 30, 31

THE CANADIAN JOURNAL OF LINGUISTICS is the official publication of the Canadian Linguistic Association. It continues the JOURNAL OF THE CANADIAN LINGUISTIC ASSOCIATION. Annual dues of fifteen dollars, which include subscriptions, are payable to the Treasurer. Available back issues may also be ordered from the Treasurer. Microform copies are available from University Microfilms International, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, Michigan 48106, U.S.A.

LA REVUE CANADIENNE DE LINGUISTIQUE est l'organe officiel de l'Association canadienne de Linguistique. Elle fait suite à la REVUE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LINGUISTIQUE. Le montant de la cotisation, abonnement compris, est de quinze dollars et doit être versé au Trésorier. Les numéros déjà parus sont disponibles auprès du Trésorier. Les microfilms et les microfiches de la *RCL* sont disponibles auprès de University Microfilms International à l'adresse ci-contre.

EDITOR / RÉDACTEUR

J. K. Chambers
University of Toronto
Department of Linguistics
Toronto, Ontario M5S 1A1

CO-EDITOR / CO-RÉDACTEUR

Yves-Charles Morin
Université de Montréal
Département de linguistique
Montréal, Québec H3C 3J7

EDITORIAL COMMITTEE / COMITÉ DE RÉDACTION

Bruce L. Derwing, *University of Alberta*
Gaston Dulong, *Université Laval*
Paul Fletcher, *University of Reading (U.K.)*
John Haiman, *University of Manitoba*
Jonathan Kaye, *Université du Québec à Montréal*
Brian Newton, *Simon Fraser University*
David M. Perlmutter, *University of California, San Diego (U.S.)*
Maria-Luisa Rivero, *Université d'Ottawa*

TREASURER / TRÉSORIER

Dan A. Wilson
Queen's University
Department of English
Kingston, Ontario K7L 3N6

ASSISTANT EDITOR /
RÉDACTEUR ASSISTANT

Patricia A. Shaw
University of British Columbia

EDITORIAL ASSISTANT /
ADJOINT À LA RÉDACTION

Colette Copeland

Manuscripts (three copies) should be sent to the Editor. The *Style Sheet* appears in *CJL* 25:1 (Spring 1980); copies may be obtained from the Editor.

Les manuscrits (trois copies) doivent être envoyés au Rédacteur. Le *Guide de Rédaction* est publié dans *RCL* 25:1 (printemps 1980); des copies peuvent être obtenues du Rédacteur.

